



EUROPEAN AVIATION SAFETY AGENCY
AGENCE EUROPÉENNE DE LA SÉCURITÉ AÉRIENNE
EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR FLUGSICHERHEIT

Agenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni

Rapport Ġenerali Annwali 2010



Ġunju 2011

Kelmtejn ta' qabel mill-President tal-Bord ta' Amministrazzjoni

Bħala President tal-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, inħossni ferm kuntent li qed nintroduci ir-rapport annwali tal-organizzazzjoni għall-2010. Ir-rapport juri bis-sħiħ il-ħidma vasta tal-Aġenzija u l-progress li għamlet is-sena l-oħra f'diversi oqsma.

L-iżviluppi l-aktar sinifikanti fl-2010 kienu jikkonċernaw l-istrategija tas-sikurezza. L-Assemblea Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO – "International Civil Aviation Organisation") f'Ottubru fasslet id-direzzjoni lejn regolamentazzjoni aktar proattiva u bbażata fuq ir-riskju, li tiġġenera aktar trasparenza għall-informazzjoni dwar is-sikurezza u li tuża Indikaturi tal-Prestazzjoni tas-Sikurezza effettivi. L-EASA ("European Aviation Safety Agency") ħadet sehem fl-Assemblea fost regolaturi prominenti minn madwar id-dinja, billi kellha rwol attiv fid-diskussjonijiet.

L-istandard tas-sikurezza tal-avjazzjoni fl-Ewropa huwa għoli, iżda mhux l-aqwa fid-dinja. Il-White Paper reċenti tal-Kummissjoni Ewropea dwar it-Trasport tfassal mira għall-Ewropa sabiex din issir l-aktar reġjun sikur fid-dinja. F'diskors f'Jannar 2011 (pospost oriġinarjament mir-Rebbiegħa 2010 minħabba l-kriżi tal-irmied volkaniku) il-Viċi President Kallas sfida lill-UE sabiex "tikseb l-aqwa prestazzjoni tas-sikurezza, miksuba b'mod uniformi madwar l-Unjoni Ewropea u li tkompli titjieb maż-żmien". L-EASA hija fundamentali sabiex tintlaħaq din l-isfida.

Fl-2010 l-Aġenzija pproduċiet l-ewwel Programm dwar is-Sikurezza u Pjan tas-Sikurezza madwar l-Ewropa. Il-Programm jispjega kif taħdem is-sistema Ewropea tar-regolamentazzjoni tas-sikurezza tal-avjazzjoni, u kif ir-rwol u r-responsabbiltajiet tal-partecipanti varji kollha jingħaqdu flimkien. Jistabbilixxi sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza għall-Ewropa.

Il-Pjan huwa dokument operattiv bbażat fuq gabra f'medda wiesgħa ta' dejta u informazzjoni, li jidentifika l-oqsma ewlenin tar-riskju għas-sikurezza li l-operaturi jaffaċċjaw u jistabbilixxi serje ta' miżuri ta' mitigazzjoni. Il-Pjan se jiġi rivedut b'mod kontinwu, waqt li jmexxi l-politiki u l-programm ta' ħidma tal-Aġenzija. Kif wera l-episodju tal-irmied volkaniku fl-2010, regolatur tas-sikurezza jrid iċaqlaq il-prioritajiet u jwettaq kompiti differenti hekk kif jinqalgħu ċirkostanzi u riskji ġodda.

Fl-2010, l-Aġenzija kompliet bil-progress tagħha lejn reġim ta' sikurezza komprensiv u bbażat fuq il-liġi li jkopri is-27 Stat Membru tal-UE u pajjiżi Ewropej oħra li japplikaw il-leġiżlazzjoni tal-avjazzjoni tal-UE. Dan huwa għan iebes u ambizzjuż li gradwalment qed isir realtà. L-aħħar sena sar pass ferm importanti 'l quddiem, bir-regoli għal-liċenzjar tal-persunal u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru li waslu viċin għal qbil u billi saret ħidma preparatorja estensiva f'oqsma oħra.

Hemm diversi oqsma tal-ħidma tal-Aġenzija li ma nistax insemmi b'mod speċifiku hawnhekk. Iżda mill-ġdid niżżi ħajr lill-kompetenza u d-dedikazzjoni tal-persunal kollu fl-EASA. L-EASA tddpendi fuq l-isforzi u l-impenn tal-persunal u dawn qed jibnu organizzazzjoni li l-Ewropej jistgħu jkunu ġustament kburin biha.

Michael Smethers

President tal-Bord ta' Amministrazzjoni

Kelmtejn ta' qabel mid-Direttur Eżekuttiv

L-iżviluppi matul l-2010 komplew juru l-importanza ta' azzjoni koordinata rigward is-sikurezza tal-avjazzjoni. Minkejja li ċ-ċifri wrew li kienet sena tajba għas-sikurezza fl-Ewropa peress li ma kien hemm l-ebda incident fit-trasport kummerċjali Ewropew bl-ajru bi għwienah fissi, din kienet sena fqira għall-avjazzjoni ċivili barra r-regġun għaliex f'din il-kategorija kien hemm 52 incident fatali u 881 fatalità. Ġestjoni kollettiva tas-sikurezza hija fundamentali sabiex, fuq skala globali, jiġu indirizzati l-problemi fis-sikurezza bħat-telf ta' kontroll u l-eskursjonijiet tar-runway.

L-EASA kienet fuq quddiem fil-progress importanti fl-2010 lejn adożzjoni ta' approċċ ibbażat fuq ir-riskju għall-promozzjoni ta' azzjoni koordinata ta' sikurezza fl-Ewropa u madwar id-dinja. L-Aġenzija kellha rwol importanti fis-37 Sessjoni tal-Assemblea tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) li saret f'Montreal f'Settembru u Ottubru 2010. L-EASA hejjiet pożizzjonijiet li jipproponu linja komuni Ewropea koordinata mal-istituzzjonijiet u msieħba oħra tal-UE. Mit-33 pożizzjoni komuni adottati u mqassma lid-delegazzjonijiet Ewropej kollha fl-Assemblea, 27 minnhom thejjew mill-EASA.

Matul is-sena, l-Aġenzija għamlet progress lejn implimentazzjoni tal-ewwel sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza tal-avjazzjoni madwar l-Ewropa. Il-Programm Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASP – "European Aviation Safety Programme") jikkoordina u jkompli ma' dak li sar mill-Istati Membri fl-identifikazzjoni ta' riskji ewlenin għas-sikurezza li għandhom jiġu indirizzati fuq livell Ewropew u fit-tfassil ta' miri nazzjonali konkreti għas-sikurezza. Il-Pjan Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASp – "European Aviation Safety Plan") huwa parti essenzjali mill-EASP. Dan id-dokument ta' referenza għal dawk li jfasslu l-politiki jagħlaq iċ-ċiklu ta' ġestjoni tas-sikurezza billi jgħaqqad il-problemi ta' livell għoli fis-sikurezza ta' madwar l-Ewropa ma' azzjonijiet u inizjattivi sabiex jiġu mitigati r-riskji li jaqgħu taħthom.

Flimkien, il-Programm u l-Pjan jwittu triq għall-erba' snin li ġejjin ta' ħidma ta' sikurezza fl-Ewropa fl-oqsma kollha tal-avjazzjoni. Taħt il-kappa tal-kompetenza estiża tal-EASA, li issa tinkludi l-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM – "Air Traffic Management") u l-Ajrudromi, il-qafas huwa implimentat għal Approċċ tas-Sistemi Totali għas-sikurezza tal-avjazzjoni.

Dan l-approċċ komprensiv irid ikun pilastru ta' appoġġ għall-industrija billi jiggarantixxi livelli li dejjem jikbru ta' sikurezza u fl-istess waqt jipprovdi ċerifikazzjoni u proċeduri ta' tfassil tar-regoli simplifikati. L-ewwel sfida għal dan l-impenn se tkun iċ-ċertifikazzjoni tal-ġenerazzjoni li jmiss tat-teknoloġija tal-ATM b'appoġġ għall-Ajru Uniku Ewropew. F'dan ir-rigward, ġew implimentati arranġamenti tax-xogħol mal-Impriza Kongunta SESAR ("Single European Sky ATM Research") u mal-EUROCONTROL.

Wara li żbroffa l-vulkan Eyjafjallajökull f'April 2010, l-EASA kkooperat ma' għadd kbir ta' partijiet interessati sabiex tiżgura sikurezza tat-titjir meta jerġa' jinfetaħ l-ispazju tal-ajru Ewropew. L-Aġenzija għenet ukoll sabiex jiġi definit approċċ Ewropew ġdid sabiex ikun żgurat li jistgħu jinżammu standards tas-sikurezza għoljin mingħajr waqfien fis-servizz tat-traffiku tal-ajru Ewropew matul avvenimenti simili fil-ġejjieni.

Finalment, ninsab kburi li l-EASA għaddiet b'suċċess minn Verifika ISO 9001:2008 li seħħet f'Novembru 2010. Din iċ-ċertifikazzjoni, li ma kinitx tkun possibbli mingħajr l-impenn u d-dedikazzjoni tal-persunal kollu, hija rikonoxximent tal-kapaċità tal-EASA fl-

implimentazzjoni ta' proċessi ta' ħidma u organizzazzjoni effiċjenti. Issa, l-EASA hija l-ewwel Aġenzija tal-UE li hija kompletament ċertifikata bl-ISO 9001:2008.

Patrick Goudou
Direttur Eżekuttiv

Werrej

KELMTEJN TA' QABEL MILL-PRESIDENT TAL-BORD TA' AMMINISTRAZZJONI....	2
KELMTEJN TA' QABEL MID-DIRETTUR EŻEKUTTIV	3
WERREJ.....	5
INTRODUZZJONI	7
L-AĠENZIJA.....	8
STRUTTURA ORGANIZZATTIVA.....	9
AVVENIMENTI EWLENIN FL-2010	10
ATTIVITAJIET TAL-AĠENZIJA.....	11
1. STRATEĠIJA DWAR IS-SIKUREZZA	11
1.1. L-objettiv u l-ambitu.....	11
1.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	11
2. ANALIŻI TAS-SIKUREZZA U RIĊERKA.....	13
2.1. L-objettiv u l-ambitu.....	13
2.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	13
Analizi tas-sikurezza.....	13
Riċerka.....	15
2.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	17
3. REGOLAMENTAZZJONI	18
3.1. L-għan u l-ambitu.....	18
3.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	18
3.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	21
4. ĊERTIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT.....	22
4.1. L-għan u l-ambitu.....	22
4.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	22
4.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	26
5. APPROVAZZJONIJIET TAL-ORGANIZZAZZJONI	27
5.1. L-għan u l-ambitu.....	27
5.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	27
5.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	28
6. SPEZZJONIJIET TAL-ISTATI MEMBRI	30
6.1. L-għan u l-ambitu.....	30
6.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	30
6.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	32
7. OPERATURI.....	33
7.1. L-għan u l-ambitu.....	33
7.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	33
SAFA.....	33
Operaturi minn Pajjiżi Terzi.....	34
7.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	35
8. KOOPERAZZJONI INTERNAZZJONALI	36
8.1. L-għan u l-ambitu.....	36
8.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	36
8.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	36

9. ATTIVITAJIET TA' APPOĠĠ.....	38
9.1. L-oġġettiv u l-ambitu.....	38
9.2. Kisbiet ewlenin fl-2010.....	38
Ġestjoni ġenerali	38
Ġestjoni tal-applikazzjoni u s-servizzi ta' akkwist.....	38
Servizzi finanzjarji.....	38
Servizzi legali.....	39
Komunikazzjonijiet.....	39
Riżorsi umani	40
Taħriġ tekniku.....	40
Servizzi tal-informazzjoni u servizzi korporattivi	41
9.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni.....	42
KONTROLL INTERN U L-MITIGAZZJONI TAR-RISKJI	43
ANNESI	46
ANNEX 1: DIKJARAZZJONI TA' GARANZIJA MILL-UFFIĈJAL AWTORIZZANTI.....	47
ANNEX 2: STUDJI U PROĠETTI TA' RIĈERKA TAL-2010.....	48
ANNEX 3: DEĈIŻJONIJIET, OPINJONIJIET U NPA TAL-2010	49
ANNEX 4: IL-PRESTAZZJONI FINANZJARJA TAL-AĠENZIJA FL-2010 (IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT TAL-EASA)	52
ANNEX 5: ĈIFRI U DEMOGRAFIJA TAL-PERSUNAL.....	56
ANNEX 6: BORD TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-EASA	58
ANNEX 7: LISTA TA' AKRONIMI	59

Introduzzjoni¹

Fl-2010, l-Aġenzija kompliet bit-tnejja tal-mandati u r-responsabbiltajiet il-ġodda tagħha, filwaqt li fl-istess hin tkompli ssaħħa u trawwem ir-rwol tagħha bħala centru tal-istrategija tal-Unjoni Ewropea għas-sikurezza tal-avjazzjoni. F'dak il-kuntest, l-Aġenzija kompliet bil-progress tagħha lejn tfassil ta' qafas legali Ewropew komprensiv fil-kamp tas-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili u kkontribwixxiet b'mod sinifikanti għall-ħolqien ta' Strategija Ewropea dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni.

B'mod partikolari, fl-2010 żdiedu l-kompiti li ġejjin tal-Aġenzija:

- Żvilupp ta' Programm Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASP) u Pjan Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASp);
- Implimentazzjoni tas-Sistema Interna ta' Rapportar ta' Okkorrenzi (IORS – "Internal Occurrence Reporting System");
- Hidma ta' tnejja rigward l-awtorizzazzjoni ta' Operaturi minn Pajjiżi Terzi (TCO – "Third Country Operators");
- Partecipazzjoni fil-Bord ta' Analizi tal-Prestazzjoni (PRB – "Performance Review Board") rigward l-iskema ta' prestazzjoni tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM).

Hidma kbira involviet ukoll kooperazzjoni mill-viċin ma' awtoritajiet oħra. L-EASA żgurat rappreżentazzjoni Ewropea konsistenti fis-37 Assemblea Ġenerali tal-ICAO li tappoġġja l-abbozzar tad-Dokumenti ta' Hidma u ta' Informazzjoni ppreżentati mill-Presidenza Belġjana. L-Aġenzija kompliet ukoll l-involvement tagħha f'varjetà ta' gruppi u panels tal-ICAO. F'livell Ewropew, l-aġenzija adottat Arrangament tax-Xogħol mal-EUROCONTROL u giet iffirmata Ittra ta' Ftehim (LoA – "Letter of Agreement") mal-Impriża Kongunta SESAR sabiex jiġu definiti l-kompiti u l-modalitajiet marbutin mal-programm SESAR.

Fl-2010, l-Aġenzija kkonċentrat aktar l-isforzi tagħha sabiex tiġi rikonoxxuta bħala organizzazzjoni ta' kwalità ta' livell għoli. F'Novembru 2010, l-EASA giet ċertifikata b'suċċess bl-istandard tal-ISO9001:2008, u saret l-ewwel Aġenzija Ewropea li hija kompletament ċertifikata. Barra minn hekk, fl-2010 il-funzjoni ta' Verifika Interna tal-Aġenzija giet ċertifikata b'suċċess skont il-Qafas Internazzjonali tal-Prattiki Professionali (IPPF – "International Professional Practices Framework").

Finalment, l-Aġenzija wettqet l-eżerċizzju annwali tagħha ta' valutazzjoni tar-riskju. Ir-riskji identifikati u l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni tagħhom imwettqa u/jew mibdija huma ppreżentati f'dan ir-rapport.

¹ Ir-Rapport Ġenerali Annwali tal-Aġenzija għas-sena 2010 ġie stabbilit skont l-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 (ir-Regolament Bażiku). Huwa strutturat skont l-attivitajiet ewlenin tal-Aġenzija u jiddeskrivi l-mod li bih l-Aġenzija implimentat il-Programm ta' Hidma tal-2010. Kif enfasizzat mit-tabelli ddedikati relatati ma' kull attività, kważi kull għan definit fil-Programm ta' Hidma tal-2010 intlaħaq sa tmien l-2010.

L-Aġenzija

L-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni hija ċ-ċentru tas-sistema ta' sikurezza tal-avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea ffurmata mill-Aġenzija, il-Kummissjoni Ewropea u l-Awtoritajiet Nazzjonali tal-Avjazzjoni (NAAs – "National Aviation Authorities").

Is-sikurezza tiegħek hija l-missjoni tagħna

Il-missjoni tagħna hija li jingħataw prominenza l-ogħla standards komuni ta' sikurezza u ta' ħarsien ambjentali fl-avjazzjoni ċivili.

Strateġija komuni

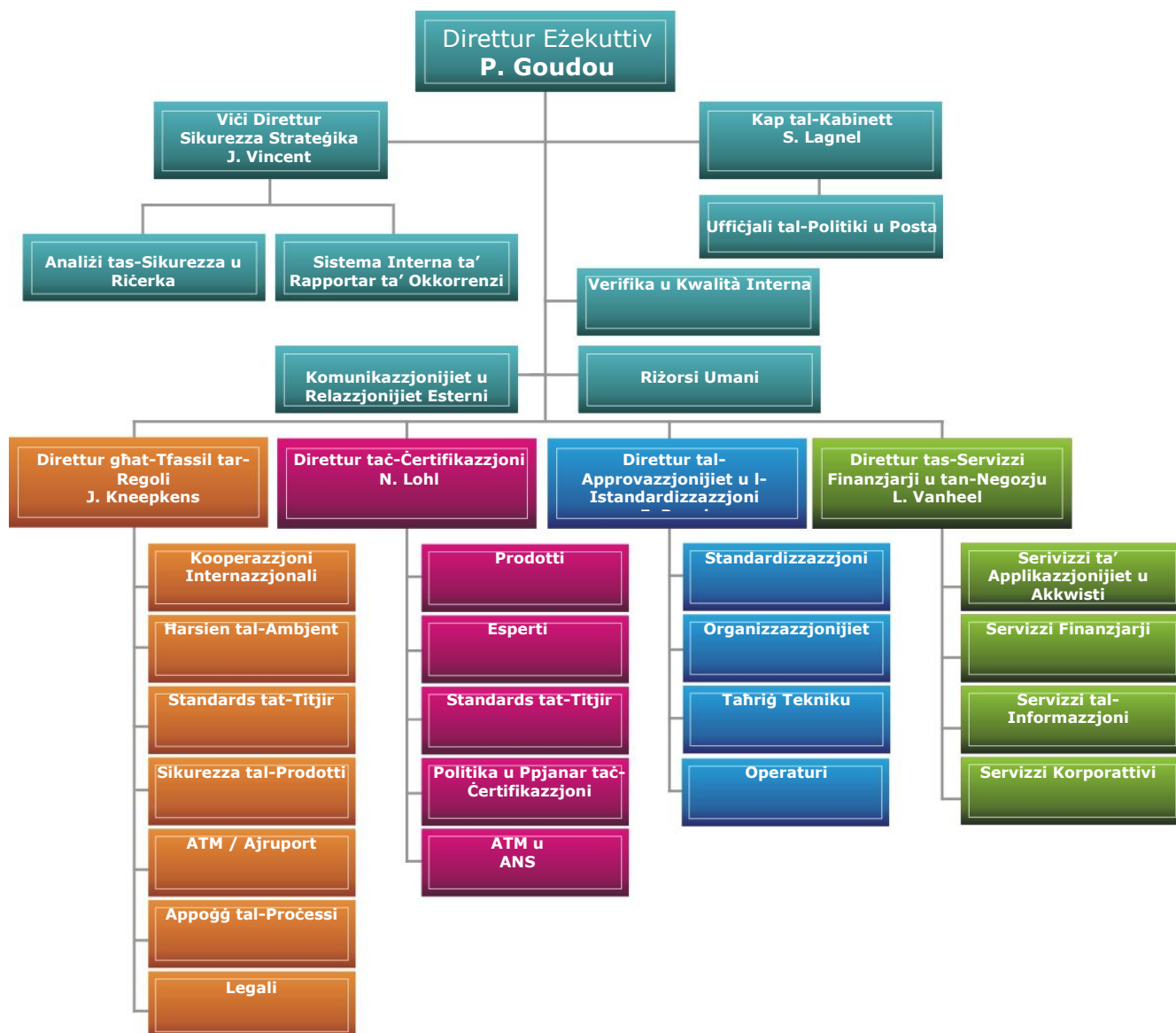
It-trasport bl-ajru huwa wieħed mill-forom l-aktar sikuri ta' vjaġġar. Hekk kif it-traffiku tal-ajru għadu qed jikber, huwa meħtieġ impenn komuni f'livell Ewropew sabiex it-trasport tal-ajru jibqa' sikur u sostenibbli. L-Aġenzija tiżviluppa regoli komuni dwar is-sikurezza u l-ambjent. Tissorvelja l-implimentazzjoni tal-istandards permezz ta' spezzjonijiet fl-Istati Membri u tipprovi l-kompetenza u t-taħriġ tekniċi meħtieġa għas-sistema. L-Aġenzija taħdem id f'id mal-NAAs, li għandhom ir-rwol tagħhom fis-sistema tal-UE.

Il-kompiti tagħna

Attwalment, il-kompiti ewlenin tal-Aġenzija jinkludu:

- Ir-regolamentazzjoni: abbozzar ta' leġiżlazzjoni dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni u l-forniment ta' parir tekniċi lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri;
- Spezzjonijiet u taħriġ sabiex tiżgura implimentazzjoni uniformi tal-leġiżlazzjoni Ewropea dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni fl-Istati Membri kollha;
- Ċertifikazzjoni tat-tip tal-ajrunavigabbiltà u ambjentali ta' prodotti, parts u tagħmir tal-ajrunawtika;
- Approvazzjoni tal-organizzazzjonijiet ta' disinjar tal-inġenji tal-ajru madwar id-dinja u tal-organizzazzjonijiet ta' produzzjoni u manutenzjoni barra l-UE;
- Koordinazzjoni tal-programm SAFA ("Safety Assessment of Foreign Aircraft") tal-Komunità Ewropea;
- Ġbir, analiżi u riċerka tad-dejta sabiex titjieb is-sikurezza tal-avjazzjoni.

Struttura organizzattiva



Status: Mejju 2011

Avvenimenti ewlenin fl-2010

Avveniment	Data
Organizzat/koorganizzat mill-EASA	
Ġurnata ta' Tagħrif tal-EASA – It-tieni estensjoni tal-EASA: Ajrudromi u ATM, Oslo	22 ta' Jannar 2010
It-Tieni Forum dwar il-Kooperazzjoni Internazzjonali (ICF-2), Dubai	27-29 ta' April 2010
Żjara tas-Sur Siim Kallas, Viċi President tal-Kummissjoni Ewropea responsabbli mit-Trasport, Cologne	31 ta' Mejju 2010
2010 Koferenza bejn l-Istati Uniti u l-Ewropa dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni Internazzjonali, New Orleans	8-10 ta' Ġunju 2010
Workshop dwar il-problemi tas-sħab ta' rmied volkaniku, Cologne	21 ta' Ġunju 2010
Konferenza tal-EASA "Lejn Regoli Komuni dwar is-Sikurezza – l-ewwel fażi tal-Opinjonijiet dwar l-ATM", Cologne	24 ta' Ġunju 2010
Konferenza Internazzjonali dwar l-impatt tal-Bidla fil-Klima fuq is-Sikurezza tal-Avjazzjoni, Cologne	8-9 ta' Settembru 2010
Konferenza dwar l-AR/OR, Cologne	20-21 ta' Ottubru 2010
Konferenza dwar l-OPS dwar il-Parti CAT u l-Parti SPA, Cologne	25 ta' Novembru 2010
Organizzat f'livell tal-ICAO / tal-UE	
It-tmien laqgħa tal-Kumitat tal-ICAO dwar il-Ħarsien tal-Ambjent tal-Avjazzjoni (CAEP/8), Montreal	1-12 ta' Frar 2010
Konferenza dwar l-Ajru Uniku Ewropew II, Madrid	25-26 ta' Frar 201
Konferenza ta' Livell Għoli tal-ICAO dwar is-Sikurezza, Montreal	29-31 ta' Marzu 2010
L-ewwel Summit dwar l-Avjazzjoni bejn l-UE u l-Amerika Latina, Rio de Janeiro	24-26 ta' Mejju 2010
Is-37 Assemblea Ġenerali tal-ICAO, Montreal	27 ta' Settembru-8 ta' Ottubru 2010
Summit dwar l-Avjazzjoni Ewropea, Bruges	26-27 ta' Ottubru 2010

Attivitajiet tal-Aġenzija

1. Strategija dwar is-sikurezza

1.1. L-oġġettiv u l-ambitu

L-Aġenzija ħadet f'idejha t-tmexxija tal-koordinazzjoni u l-komplimentar tal-isforzi li għamlu l-Istati Membri tal-UE għall-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti mill-ICAO dwar is-Sistemi ta' Ġestjoni tas-Sikurezza (SMS – "Safety Management Systems") għall-industrija u Programmi tal-Istat dwar is-Sikurezza (SSP – "State Safety Programmes") għall-istati kontraenti tal-ICAO.

Il-qsim tar-rwoli bejn l-istituzzjonijiet Ewropej u l-Istati Membri, kif spjegat fir-Regolament Bażiku jfisser li l-kooperazzjoni hija essenzjali sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tal-ġestjoni tas-sikurezza. Hemm ħtieġa għal żgurar ta' approċċ reġjonali (madwar l-Ewropa) rigward il-prinċipji tal-ġestjoni tas-sikurezza.

Minhabba din il-ħtieġa u sabiex timxi 'l quddiem, f'Ottubru 2009 ġie stabbilit Komitat Konsultattiv Ewropew dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASAC – "European Aviation Safety Advisory Committee") b'rappreżentazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea, l-industrija, il-EUROCONTROL, l-Istati Membri u l-EASA.

Fl-2010, din il-ħidma rriżultat fil-ħolqien tal-ewwel sistema ta' sikurezza tal-avjazzjoni madwar l-Ewropa permezz tal-iżvilupp tal-Programm Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASP) u l-Pjan Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASp) relatat.

1.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

➤ Il-Programm Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASP)

Matul l-2010, l-EASAC żviluppa manwal għall-Programm Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASP) u Pjan Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASp). Fuq il-bażi ta' din il-ħidma, il-Kummissjoni Ewropea għandha l-ħsieb li toħroġ komunikazzjoni dwar l-istrategija għall-ġejjieni tas-sikurezza tal-avjazzjoni Ewropea li telenka l-għanijiet għas-snin li ġejjin. B'dawn it-tliet elementi: strategija, programm u pjanijiet ta' sikurezza perjodiċi, l-istampa hija sħiħa.

L-Ewropa hija pijunier f'dan l-impenn hekk kif l-ebda reġjun ieħor fid-dinja ma għandu struttura li tibdel il-ġestjoni tas-sikurezza f'azzjoni. L-elementi ta' hawn fuq intlaqgħu b'herqa mill-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Aġenzija f'Diċembru 2010.

L-approċċ propost għas-sikurezza tal-avjazzjoni Ewropea huwa bbażat fuq tliet elementi:

- Sett ta' politiki u għanijiet (l-istrategija);
 - Sett integrat ta' regolamenti u attivitajiet mmirati lejn it-titjib tas-sikurezza (il-programm) u
 - Valutazzjoni ta' livell għoli tal-problemi fis-sikurezza u pjan ta' azzjoni relatat (il-pjan ta' sikurezza).
- Il-manwal tal-EASP

Manwal jiddeskrivi l-EASP. Jinvolvi sett ta' proċessi u attivitajiet u huwa maqsum f'żewġ partijiet.

L-ewwel parti tindirizza s-sistema Ewropea ta' sikurezza tal-avjazzjoni maħluqa mir-Regolament Bażiku. Thejji l-isfond. Tiddeskrivi l-atturi differenti, r-rwoli tagħhom, ir-responsabbiltajiet tagħhom u kif jinteraġixxu ma' xulxin. Dan huwa fundamentali għall-fehim dwar kif is-sistema tista' tintuża sabiex ittejjeb is-sikurezza. Id-dokument jiddeskrivi wkoll l-atturi esterni li jinfluwenzaw is-sistema.

It-tieni parti tiddeskrivi kif is-sistema għandha taħdem sabiex kontinwament ittejjeb is-sikurezza. L-introduzzjoni ta' ġestjoni formalizzata tas-sikurezza fis-setturi kollha tal-industrija tal-avjazzjoni ċivili għadha qed tiżviluppa. Tabilhaqq, l-ICAO introduċiet bidla fil-paradigma li bħalissa qed tiġi implimentata. Din il-bidla tal-paradigma tikkonsisti f'żewġ elementi: SMS/SSP u regolament ibbażat fuq il-prestazzjoni li jużaw approċċ tas-sistema totali. Sabiex jitqies dan l-ambjent li qed jinbidel, din il-parti tad-dokument tipproponi aspirazzjonijiet kif ukoll proċessi eżistenti. Il-proposta tqiegħed il-ġestjoni kollettiva tas-sikurezza fiċ-ċentru tas-sistema tal-avjazzjoni.

Il-manwal tal-EASP huwa dokument inizjali. Hekk kif tiżviluppa l-implimentazzjoni tal-prinċipji dwar il-ġestjoni tas-sikurezza, is-sistema se jkollha tevolvi. Il-kollaborazzjoni hija fundamentali sabiex tirnexxi l-implimentazzjoni tal-ġestjoni tas-sikurezza. Dan japplika b'mod partikolari fil-każ tagħna u jista' jservi bħala mudell għal approċċi ta' kooperazzjoni reġjonali oħrajn.

L-EASP għandu wkoll il-mira li jipprovdi assistenza lill-Istati Membri fit-thejjija tal-SSPs tagħhom. Jagħti l-perspettiva Ewropea ta' dehriet differenti u tal-problemi komuni li jridu jiġu indirizzati. Il-viżjoni Ewropea hija fundamentali għall-approċċ kollaborattiv u viċ-versa. Tabilhaqq, fehim komuni dwar kif tiffunzjona s-sistema tal-EASA kif ukoll tar-rwoli u l-attivitajiet tal-atturi kollha huwa l-bażi tal-kollaborazzjoni fi grupp li rridu nistabbilixxu sabiex nirnexxu f'dan l-impenn iebes.

- Il-Pjan Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASp)

Fl-2010, ġiet żviluppata l-ewwel edizzjoni tal-EASp wara approċċ minn isfel għal fuq. Il-prijoritajiet inizjali ġew stabbiliti billi jiġu aggregati l-prijoritajiet nazzjonali pprovduti mill-Istati Membri. Dawn il-prijoritajiet ġew imqabbla mal-prijoritajiet stabbiliti mill-Inizjattiva Ewropea ta' Strategija dwar is-Sikurezza (ESSI – "European Safety Strategy Initiative"), mill-EUROCONTROL jew mill-Aġenzija. Edizzjonijiet fil-gejjieni se jsegwu metodoloġija kooperattiva aktar robusta, b'mod kuntrarju għal dik (minn isfel għal fuq) użata għal din l-ewwel verżjoni. Il-prinċipju għall-iżvilupp tal-pjanijiet li jmiss huma spjegati fil-manwal tal-EASP.

Il-ġestjoni tas-sikurezza evolviet mas-snin. It-titjib tar-rekord tas-sikurezza sar xogħol li jinvolvi sfidi kbar u li jeħtieġ sforz kollettiv u prijoritizzazzjoni ta' riżorsi skarsi. Il-pubblikazzjoni ta' Pjan ta' Sikurezza juri l-impenn tal-Ewropa lejn l-azzjoni.

L-intenzjoni wara dokument bħal dan hija li tingħalaq il-loop tal-ġestjoni tas-sikurezza billi jingħaqdu l-problemi fis-sikurezza identifikati f'livell Ewropew permezz ta' analiżi tal-okkorrenzi tas-sikurezza ma' pjanijiet ta' azzjoni u inizjattivi mnedija sabiex jiġu mitigati r-riskji li jaqgħu taħthom.

L-EASp jipproponi triq għall-erba' snin li jmiss li tfassal stampa komprensibbli tal-ħidma għas-sikurezza fl-Ewropa fost l-oqsma kollha tal-avjazzjoni. Jistabbilixxi l-ewwel saff tal-prijoritajiet li huwa komplimentat ulterjorment minn pjanijiet nazzjonali tas-sikurezza u f'livell tal-Aġenzija minn programm intern ta' sikurezza. Jibni netwerk għall-azzjoni. Il-koordinazzjoni u l-kollaborazzjoni mill-viċin huma fundamentali sabiex dan jinżamm aġġornat u effettiv.

2. Analizi tas-sikurezza u riċerka

2.1. L-objettiv u l-ambitu

L-EASA tikseb u tanalizza dejta sabiex tgħin fit-titjib tal-prestazzjoni tas-sikurezza tas-sistema tal-avjazzjoni. Twettaq studji, tipproduċi rapporti, twettaq segwitu għal investigazzjonijiet ta' incidenti, tippromwovi inizjattivi dwar is-sikurezza u tfassal, tuża u tqassam informazzjoni relatata mas-sikurezza.

Il-ħidma ta' analizi tas-sikurezza jinqasam fi tnejn; b'mod intern, l-analizi tas-sikurezza hija l-bażi għad-definizzjoni tal-azzjonijiet u l-politiki li jridu jiġu kkunsidrati mill-Kumitat dwar is-Sikurezza Interna (ISC – "Internal Safety Committee") tal-Aġenzija u b'mod estern l-analizi tas-sikurezza tassisti, tikkoopera u tinforma dwar il-problemi relatati mar-riskju għas-sikurezza. Il-funzjonijiet li jappoġġjaw il-ħidma huma:

- Analizi tas-sikurezza: valutazzjonijiet, twettiq ta' studji u forniment ta' rapporti;
- Investigazzjonijiet: tqassim u segwitu tar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sikurezza kif ukoll żvilupp ta' mezzi ta' kooperazzjoni;
- Titjib kontinwu: faċilitar u promozzjoni ta' inizjattivi dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni;
- Tfassil, użu u tqassim ta' informazzjoni li ġejja minn funzjonijiet tekniċi (rapportar ta' difetti fis-servizz, stastistiki, politika tal-fattur uman, analizi tad-dejta tat-titjir operazzjonali, sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza, promozzjoni tat-tbassir u s-sikurezza).

L-analizi tas-sikurezza tipprovdi firxa wiesgħa ta' pariri u analizi dwar is-sikurezza kemm għall-partijiet interni kif ukoll għal daww esterni. Issostni wkoll lill-attivitajiet ta' komunikazzjoni tal-EASA mal-partijiet interessati.

Fl-2010, l-enfasi dar fuq il-konsolidazzjoni tal-kapaċitajiet eżistenti, eżempju permezz ta' titjib ulterjuri fl-approċċ sistematiku sabiex l-attivitajiet ta' sikurezza jintrabtu ma' riskji identifikati fis-sikurezza u sabiex jikber l-użu u l-qsim tad-dejta dwar is-sikurezza.

2.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

Analizi tas-sikurezza

- Użu produttiv tad-dejta dwar is-sikurezza

L-użu akbar tad-dejta dwar is-sikurezza ġab miegħu affarijiet pożittivi peress li l-ħidma tiffoka fuq is-sejbien tat-tendenza u l-prekursuri sabiex jiġu evitati incidenti fil-ġejjieni. Arrangamenti internazzjonali għall-qsim tad-dejta ġew diskussi sabiex tittejjeb il-kooperazzjoni. Ġew provduti għodod godda sabiex tiġi faċilitata d-disponibbiltà tad-dejta dwar is-sikurezza fi hdan l-Aġenzija.

Fil-kuntest tal-arranġament tax-xogħol bejn l-Aġenzija u l-EUROCONTROL, wieħed mill-ewwel kompiti ta' dan l-arranġament kien li tiġi mkabbra l-Analizi Annwali tas-Sikurezza (ASR – "Annual Safety Review") sabiex tibda tinkludi komponent tal-ATM. Barra minn hekk, inħatar koordinatur għan-"Netwerk ta' Analizi" u dan ifisser li l-proġett jista' jieħu l-ħajja fl-2011.

Sar anki xogħol sabiex tissaħħ il-politika tal-Aġenzija dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni dwar tas-sikurezza u l-applikazzjoni tal-"kultura ġusta".

- Sistema Interna ta' Rapportar ta' Okkorrenzi (IORS)

Kisba ewlenija fl-2010 kienet it-twaqqif tas-Sistema Interna ta' Rapportar ta' Okkorrenzi (IORS) bil-għan li jitjiebu l-organizzazzjoni u l-proċessi interni tal-Aġenzija għall-okkorrenzi kollha li huma rrapportati lill-EASA. Fost l-oħrajn, il-ħidma kkonċernat l-iżvilupp tal-politika tal-IORS, il-proċeduri meħtieġa u l-forma li trid tintuża. Id-Dipartiment tal-IORS inħoloq f'Ottubru 2010.

- Kooperazzjoni fl-investigazzjonijiet

Ħidma mill-viċin, fiduċja kbira fil-metodi ta' xogħol kisbu azzjonijiet korrettivi aktar rapidi u sikuri wara l-inċidenti u f'każijiet ta' inċidenti serji. Il-leġiżlazzjoni Ewropea l-ġdida, ir-Regolament (UE) Nru 996/2010², ġiet żviluppata u implimentata sabiex tiċċara r-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-EASA.

Is-segwitu ta' inċidenti kbar fl-avjazzjoni ċivili jew ta' inċidenti serji li seħħew fl-2010 inkluda:

- 21 ta' Jannar 2010: Agusta AW139 EC-KYR, Inċident, Almeria, Spanja
- 10 ta' April 2010: TU-154M, Inċident tal-Forzi Armati Pollakki fi Smolensk, Russja;
- 13 ta' April 2010: Airbus A300B4-203F, XA-TUE ta' AeroUnion, Monterrey, Messiku;
- 12 ta' Mejju 2010: Airbus A330, 5A-ONG, Inċident, Libja;
- 28 ta' Lulju 2010: Airbus A321, Inċident ta' AP-BJB Airblue, Islamabad;
- 27 ta' Lulju 2010: Boeing MD-11, Lufthansa cargo, D-ALCQ, Inċident fl-ajruport ta' Riyadh, Arabja Sawdita;
- 3 ta' Settembru 2010: Boeing 747-400F, Inċident ta' N571UP, Dubaj, l-Emirati Għarab Magħquda;
- 4 ta' Novembru 2010: Airbus A380, Qantas, Inċident ta' Waqfien tal-Magna (Mhux fatali).

- Irmied vulkaniku

Wara l-iżbroffar tal-Vulkan Eyjafjallajökull (l-Islanda) f'April 2010, li kkawża taqlib enormi għall-ivvjaġġar bl-ajru madwar l-Ewropa tal-Punent u tat-Tramuntana, l-Aġenzija ddedikat sforzi sostanzjali sabiex tfassal il-miżuri xierqa għall-promozzjoni ta' tkompli satura tal-operazzjonijiet ta' titjir. Inġhatat prijorità lil koordinazzjoni, workshops, preżentazzjonijiet u parteċipazzjoni fi gruppi ta' ħidma li kollha kemm huma għandhom l-għan li jnaqqsu l-impatt kemm jista' jkun ta' kwalunkwe avveniment fil-ġejjieni. Inħareġ bulettin ta' Informazzjoni dwar is-Sikurezza³ b'rakkomandazzjonijiet għall-operaturi ta' ajruplani li jaħdmu bit-turbini u ħelikopters li joperaw ġewwa jew viċin spazju tal-ajru li kien magħruf li kien kontaminat b'irmied vulkaniku jew li kien suspettat b'dan. L-Aġenzija taħdem fiċ-Ċellula Ewropea ta' Koordinazzjoni tal-Kriżijiet fis-Settur tal-Avjazzjoni (EACCC – "European Aviation Crisis Coordination Cell") li għadha kif ġiet stabbilita sabiex tiżgura reazzjoni konsistenti, koerenti u fil-ħin għal sitwazzjonijiet ta' kriżi. Barra minn hekk, il-kollaborazzjoni bdiet mal-ICAO dwar it-tfassil ta' standards ta' ċertifikazzjoni godda għall-irmied vulkaniku.

- Inizjattivi dwar is-sikurezza li ġabu riżultati

Il-tliet pilastru tal-ESSI kienu marbuta mal-Programm Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASP).

² Ir-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 20 ta' Ottubru 2010 dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u inċidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jħassar id-Direttiva 94/56/KE, GU L295/35.

³ EASA SIB Nru 2010-17R2: Titjir fi Spazju tal-Ajru b'kontaminazzjoni baxxa ta' Rmied Vulkaniku.

- Il-Grupp Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni Kummerċjali (ECAST – “European Commercial Aviation Safety Team”): Ġew adottati Termini ta’ Referenza godda b’rabta mal-Kumitat Konsultattiv Ewropew dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASAC). Seħħet it-tnedija tal-attività tal-ECAST dwar is-Sikurezza fuq ir-Runway immexxija mill-Grupp ta’ Hídma Ewropew għall-Prevenzjoni ta’ Eskursjoni tar-Runway (EWGPRES – “European Working Group for the Prevention of Runway Excursion”). Għaddejja t-tnedija tal-Forum ta’ Monitoraġġ tad-Dejta Ewropea dwar it-Titjir (FDM – “European Flight Data Monitoring”).
- Grupp Ewropew għas-Sikurezza tal-Ħelikopters (EHEST – “European Helicopter Safety Team”): Il-pubblikazzjoni ta’ Rapport tal-EHEST dwar l-inċidenti tal-2000-2005 u ta’ żewġ fuljetti u vidjos ta’ promozzjoni tas-sikurezza. Is-Seminar Internazzjoni dwar is-Sikurezza tal-Ħelikopters (IHSS – “International Helicopter Safety Seminar”) tal-2010 ġie organizzat fl-Ewropa.
- Il-Grupp Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni Ġenerali (EGAST – “European General Aviation Safety Team”): Ġew ippublikati l-linji gwida, il-fuljetti u l-vidjos tal-EGAST għall-promozzjoni tas-sikurezza.

- Gestjoni tal-prestazzjoni tas-sikurezza

Il-Bord ta’ Analizi tal-Prestazzjoni (PRB) ġie stabbilit mir-Regolament (UE) Nru 691/2010⁴ rigward l-iskema ta’ prestazzjoni tal-ATM. Peress li din l-iskema ta’ prestazzjoni tkopri wkoll is-sikurezza, il-kooperazzjoni mal-Aġenzija ġiet inkluża fir-Regolament. L-oqsma ewlenin ta’ kooperazzjoni huma: definizzjoni tal-Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni, revizzjoni ta’ pjanijiet nazzjonali ta’ prestazzjoni u r-rapporti annwali tal-PRB. Din il-kooperazzjoni ġiet formalizzata permezz ta’ Memorandum ta’ Qbil (MtQ) iffirmat fi Frar 2011 bejn l-Aġenzija u l-kapijiet tal-PRB.

- Progress fis-sikurezza fuq livell internazzjonali

Il-Konferenza ta’ Livell Għoli tal-ICAO dwar is-Sikurezza (HLSC – “ICAO High Level Safety Conference”) seħħet f’Marzu 2010. L-EASA ppresediet il-grupp li għaqqad lill-Istati flimkien sabiex jipproduċu u jipponu dokumenti sabiex jippermettu li l-Ewropa jkollha vuċi waħda fl-HLSC.

L-Aġenzija organizzat konferenza internazzjonali kbira dwar l-impatt tal-bidla fil-klima fuq is-sikurezza tal-avjazzjoni f’Settembru 2010.

Riċerka

➤ Ippjanar tar-riċerka għall-ġejjieni

Billi jiġu kkunsidrati l-ikbar prijoritajiet tal-Pjan Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni u tal-Programm Tematiku tal-Grupp Ewropew ta’ Sħubija għar-Riċerka dwar l-Avjazzjoni (EARPG – “European Aviation Research Partnership Group”), fl-2010 l-Aġenzija kkonsolidat il-ħtiġijiet u t-talbiet tagħha għal proposti għal proġetti godda kif ukoll dawk akkumulati fis-snin preċedenti fil-Pjan ta’ Riċerka ambizzjuż tal-EASA tal-2011-2013. Il-pjan jinvolvi proposti għal proġetti li jroġinaw mill-Programm ta’ Tfassil tar-Regoli, proġetti li huma suġġeriti mir-Rakkomandazzjonijiet dwar is-Sikurezza, proposti mill-

⁴ Regolament tal-Kummissjoni (EU) No. 691/2010 tad- 29 ta’ Lulju 2010 li jistabbilixxi skema ta’ prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għall-funzjonijiet tan-netwerk u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2096/2005 li jistabbilixxi rekwiżiti komuni għall-forniment ta’ servizzi ta’ navigazzjoni bl-ajru, ĠU L201/1.

ESSI, Direttorati għaċ-Ċertifikazzjoni u t-Tfassil tar-Regoli, u l-Grupp Konsultattiv Ewropew dwar il-Fatturi Umani (EHFAG – “European Human Factors Advisory Group”).

L-Aġenzija kkooperat mill-viċin mal-Kummissjoni Ewropea rigward l-attivitajiet ta' riċerka tal-Komunità li jgħamlu impatt fuq is-sistema tal-EASA (is-Seba' Programm Kwadru (FP7), subtema 7.1 L-Ajrunawtika u t-Trasport bl-Ajru). F'dan il-kuntest, l-EASA attendiet għal bords tal-partijiet interessati / kunitati konsultattivi dwar il-proġetti u ospitat laqgħat ta' analiżi tal-progress.

Barra minn hekk, l-EASA ħadmet mal-inizjattivi teknoloġiċi ta' skala kbira SESAR (“Single European Sky ATM Research”) u CLEAN SKY. Matul l-2010 l-Aġenzija pparteċipat u kkontribwixxiet ukoll għall-Grupp ta' Implimentazzjoni u t-Tim ta' Integrazzjoni tal-Kunsill Konsultattiv għar-Riċerka tal-Ajrunawtika fl-Ewropa (ACARE – “Advisory Council for Aeronautics Research in Europe”). Fl-**Anness 2**, hija pprovduta lista ta' studji u proġetti ta' riċerka tal-2010.

2.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Mira fl-2009	Mira fl-2010	Riżultat fl-2010
Titjib fid-disponibbiltà fil-hin u titjib fil-kontenut tal-Analiżi Annwali tas-Sikurezza	Id-data ta' hruġ hija avvanzata, l-indikaturi huma miżjuda, il-firxa u d-dettall huma mtejbja	Kontenut lest u approvat sal-1 ta' Ġunju	Kontenut lest u approvat sal-25 ta' Mejju	L-Analiżi Annwali tas-Sikurezza (ASR) tal-2009 b'kontenut imtejjeb giet approvata mill-Kumitat dwar is-Sikurezza Interna tal-Aġenzija fis-6 ta' April 2010
Titjib fir-reazzjoni tal-Aġenzija għal Rakkomandazzjonijiet Formali dwar is-Sikurezza	Perċentwal ta' Rakkomandazzjonijiet godda dwar is-Sikurezza mwgeiba f'mhux aktar minn 90 jum	90%	95%	88%
Reazzjonijiet koordinati, proporzjonati u fil-hin għal incidenti fatali kbar fl-avjazzjoni ċivili	Segwitu u appoġġ attiv ta' investigazzjonijiet sabiex jiġi determinat l-aqwa pjan ta' azzjoni korrettiva	Segwitu ta' 5 incidenti fatali kbar fl-avjazzjoni ċivili	Segwitu ta' 7 incidenti fatali kbar fl-avjazzjoni ċivili	Maqbuż
Titjib fl-ippjanar u l-implimentazzjoni tar-rata ta' azzjonijiet ippjanati	Pjanijiet ta' azzjoni aċċettati. Sorveljar tal-implimentazzjoni ta' pjan ta' azzjoni li juri li perċentwal għoli tal-azzjonijiet qed jiġu indirizzati	Il-Gruppi ta' Hidma tal-ECAST iwasslu l-prodott, l-EHEST japprova pjan ta' azzjoni; l-EGAST jippubblika l-materjali għall-promozzjoni tas-sikurezza	Il-Gruppi ta' Hidma tal-ECAST iwasslu l-prodott, l-EHEST japprova pjan ta' azzjoni; l-EGAST jippubblika l-materjali għall-promozzjoni tas-sikurezza	Milhuq

3. Regolamentazzjoni

3.1. L-għan u l-ambitu

L-Aġenzija, b'fidma mill-viċin mal-Kummissjoni Ewropea, tmexxi u tikkoordina t-tnejn tal-leġislazzjoni tal-UE relatata mar-regolamentazzjoni tas-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili u l-kompatibbiltà ambjentali. F'dan il-kuntest, l-EASA toħroġ opinjonijiet indirizzati lill-Kummissjoni Ewropea u tadotta materjal ta' ċertifikazzjoni u gwida ta' appoġġ.

Fl-2010, l-Aġenzija kompliet ulterjorment l-attivitajiet tagħha b'konformità mal-prijoritajiet stabbiliti mill-Kummissjoni Ewropea bil-għan ta' implimentazzjoni sħiħa tar-Regolament Bażiku. L-iżgurar ta' twassil tempestiv ta' prodotti ta' tfassil tar-regoli baqa' sfida kbira fl-2010, b'mod partikolari fir-rigward tat-tliet regoli 'rapidi' tal-ATM.

3.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

➤ Programm ta' Tfassil tar-Regoli

L-EASA forniet numru ferm oġġla ta' kompiti meta mqabbla mas-17 imbassra fil-Programm ta' Tfassil tar-Regoli inkluża l-Opinjoni li tobbliġa l-introduzzjoni tas-software il-ġdid ACAS II ("Airborne Collision Avoidance System"), id-Deċiżjoni li tintroduċi Mezzi Aċċettabbli ta' Konformità (AMC – "Acceptable Means of Compliance") u Materjal ta' Gwida (GM – "Guidance Material") għall-Parti-M dwar it-"Tneħħija tas-Silġ/Kontra s-Silġ", it-tliet Opinjonijiet rapidi tal-ATM kif ukoll id-Dokumenti ta' Tweġiba għal Kummenti (CRDs – "Comment Response Document") dwar il-Partijiet Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tal-Ajru (FCL – "Flight Crew Licensing"), Medċina (MED – "Medical"), Rekwiżiti tal-Awtorità/Rekwiżiti tal-Organizzazzjoni (AR/OR – "Authority Requirements/Organisation Requirements"), Ekwipaġġ tal-Kabina (CC- "Cabin Crew") u Operazzjonijiet tal-Ajru (OPS – "Air Operations")⁵. L-Opinjonijiet dwar il-Parti-FCL u l-Parti-MED tlestew fl-2010. Lista ta' Deċiżjonijiet, Opinjonijiet u NPA ("Notice of Proposed Amendment") tal-2010 tinsab fl-**Anness 3**.

➤ Mandat eżistenti

L-EASA ħarġet diversi NPAs importanti dwar il-kuntratti tas-servizzi tekniċi, dwar l-adattament tar-Regolament (KE) Nru 2042/2003⁶, CS-25 dwar it-tip u n-numru ta' Ħruġ ta' Emergenza għall-Passiġġieri u CS-27 / CS-29 dwar il-Monitoraġġ tas-Saħħa bil-Vibrazzjoni.

➤ Estensjoni tal-Ambitu

- L-ewwel estensjoni

L-Aġenzija kompliet b'xogħlha skont it-tmien pakketti ta' fidma ta' prijorità maqbula mill-Bord ta' Amministrazzjoni f'Settembru 2009. Il-pakketti ta' fidma kienu allinjati mal-NPAs u l-istruttura l-ġdida tar-regoli proposta, b'mod partikolari billi jitqies il-progress li sar, ir-riżorsi interni u esterni disponibbli u l-kompetenzi relatati tagħhom kif ukoll ir-ristrutturar tar-rekwiżiti tekniċi tal-OPS.

⁵ L-OPS, rigward l-operazzjonijiet ta' trasport kummerċjali bl-ajru ta' elikopters u ajruplani (CAT (A+H)) u operazzjonijiet li jeħtieġu approvazzjonijiet speċifiċi (SPA – "specific approvals").

⁶ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003 dwar l-kapaċità kontinwata li jintużaw fl-ajru ta' inġenji ta' l-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiku, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol, ĠU L 315/1.

Is-CRDs għall-Parti-AR u l-Parti-OR ġew ippubblikati f'Ottubru 2010. Fihom ir-Rekwiżiti tal-Awtorità (AR) rigward l-FCL, l-organizzazzjonijiet ta' taħriġ, iċ-ċentri ajrumediċi, l-FSTDs ("Flight Synthetic Training Devices"), l-operazzjonijiet tal-ajru, iċ-ċertifikazzjoni ajrumedika u l-ekwipaġġ tal-kabina, u r-Rekwiżiti Organizzattiva (OR) rigward l-organizzazzjonijiet ta' taħriġ, iċ-ċentri ajrumediċi, l-FSTDs u l-ekwipaġġ. Is-CRDs għall-Ispeċifikazzjonijiet taċ-Ċertifikazzjoni għall-FSTD għall-ajruplani u l-ħelikopters ġew ippubblikati f'Diċembru 2010.

- It-tieni estensjoni

L-Aġenzija ħarġet l-Opinjonijiet ('rapidi') tal-'ewwel fażi' dwar tliet regoli essenzjali tal-ATM u kompliet bl-attivitajiet ta' tfassil tar-regoli tagħha b'konformità mal-prijoritajiet miftiehma. L-EASA ħarġet ukoll Opinjonijiet dwar ir-regola tar-rekwiżiti dwar l-użu tal-ispazju tal-ajru komuni mal-ewwel sottoparti fil-verżjoni 7.1 tas-software ACAS II li huwa mandat fl-ispazju tal-ajru Ewropew. L-iżvilupp tar-Regoli ta' Implimentazzjoni għas-sikurezza tal-ajrudrom kompliet bil-għan li jinħarġu l-NPAs relatati sal-2011 u bil-għan li jiġu adottati r-regoli sal-2013 kif stipulat mir-Regolament Bażiku.

Kif mitlub mill-Kummissjoni Ewropea u skont ir-rwol konsultattiv dwar is-sikurezza tal-Aġenzija (l-Artikolu 13a tar-Regolament Qafas dwar l-SES – "Single European Sky"), l-Aġenzija kkontribwixxiet b'mod attiv għall-iżvilupp tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-SES dwar il-Funzjonijiet ta' Ġestjoni tan-Netwerk tal-ATM, dwar l-Iskema ta' Prestazzjoni tal-ATM u fil-forniment ta' informazzjoni għall-istabbiliment jew għall-modifika tal-Blokok tal-Ispazju tal-Ajru Funzjonali (FABs – "Functional Airspace Blocks").

- Implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma tat-tfassil tar-regoli tal-2010: ħidma f'kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet

Fl-implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma tiegħu tal-2010, id-Direttorat għat-Tfassil tar-Regoli żviluppa ulterjorment il-ħidma f'kooperazzjoni mal-EUROCONTROL, mas-SESAR u l-ICAO.

L-Arranġament ta' Xogħol bejn l-Aġenzija u l-EUROCONTROL ġie adottat u l-Programm ta' Ħidma għall-2011 u l-ispeċifikazzjonijiet tal-kompitu relatati ġew implimentati sabiex jinkisbu s-sinerġiji massimi fil-kompiti taż-żewġ organizzazzjonijiet u sabiex tiġi faċilitata l-implimentazzjoni tal-ambjent regolatorju f'bidla fil-kamp tal-ATM. Fil-qasam tal-protezzjoni ambjentali, ġiet stabbilita wkoll relazzjoni ta' xogħol mill-veċin.

Ittra ta' Ftehim (LoA) bejn l-Aġenzija u l-Impriza Kongunta SESAR ġiet iffirmata b'mod formali sabiex tiddefinixxi l-kompiti u l-modalitajiet marbuta mal-programm SESAR. L-Aġenzija hija involta minn pespettiva regolatorja fl-ippjanar, l-abbozzar tar-regoli, u l-każijiet ta' sikurezza, u għandha rwol ewlieni fil-proċess ta' validazzjoni tal-pakketti ta' ħidma tas-SESAR. L-Aġenzija tappoġġja wkoll il-programm SESAR għall-validazzjoni tal-aspetti tas-sikurezza relatati mal-implimentazzjoni tal-programm.

Barra minn hekk, l-EASA kompliet bl-involvement dirett tagħha f'diversi gruppi u panels ta' ħidma tal-ICAO, u b'hekk żiedet il-kooperazzjoni mal-ICAO u l-appoġġ lilha fl-iżvilupp tar-regoli u l-istandards il-ġodda. L-EASA ħadmet mat-task force u l-panels tal-ICAO dwar l-operazzjonijiet u s-servizzi tal-ajrudrom fil-grupp ta' studju tal-ICAO għal operazzjonijiet ta' sistemi ta' inġenji tal-ajru mingħajr l-ekwipaġġ u mat-task force dwar il-ġenerazzjoni l-ġdida ta' professjonisti fis-settur tal-avjazzjoni (NGAP – "new generation of aviation professionals"). Ipparteċipat ukoll fil-laqqgħat tat-task forces dwar il-ħoss tal-inġenji tal-ajru, l-emissjonijiet tal-inġenji tal-ajru, u tal-immudellar u tal-

bażijiet ta' dejta. Ġie pprovdut appoġġ lill-Kummissjoni Ewropea sabiex tnejji l-laqgħa tal-Grupp ta' Tmexxija tal-ICAO/CAEP.

3.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Miri tal-2009	Miri tal-2010	Riżultat tal-2010
Titjib fil-proċess ta' tfassil tar-regoli billi jiġu organizzati konferenzi, sabiex issir komunikazzjoni mal-partijiet interessati fl-iktar fażi aktar bikrija tal-proċess	Numru ta' konferenzi ta' livell għoli organizzati fil-bidu tal-kompiti l-ġodda	4	4	6 ⁷
Aktar proattività lejn l-ICAO, l-Istati Membri, l-istituzzjonijiet tal-UE sabiex jittiehed rwol ta' tmexxija fit-thejjija tar-regoli u fit-tfassil ta' għanijiet dwar is-sikurezza	Adozzjoni u grad tal-implimentazzjoni ta' politika dwar l-interazzjoni ma' dawn il-fatturi ewlenin differenti.	Il-politika abbozzata mir-R hija adottata mid-Diretturi	75% tal-politika implimentata	95 %
Implimentazzjoni tal-programm ta' hidma tat-tfassil tar-regoli adottat	% tal-kompiti implimentati	95%	95%	135 %

⁷ Ġurnata ta' Tagħrif tal-EASA – It-tieni estensjoni tal-EASA: Ajrudromi u ATM, Workshop ta' hidma f'kooperazzjoni tal-Parti-21J/145 – Diskussjoni dwar l-aċċettazzjoni ta' parts u tiswija, Workshop dwar MDM.047, M.014 u 145.012, Konferenza dwar l-AR/OR, Konferenza tal-OPS dwar il-Parti CAT u l-Parti SPA.

4. Ċertifikazzjoni tal-prodott

4.1. L-għan u l-ambitu

L-Aġenzija hija responsabbli miċ-ċertifikazzjoni tat-tip għall-ajrunavigabbiltà u ambjentali ta' prodotti, parts u tagħmir tal-ajrunawtika. Din ir-responsabbiltà tkopri ċ-ċertifikazzjoni inizjali ta' disinni ta' tip ġdid u varjetà ta' attivitajiet relatati, bħat-tip supplementari ta' ċertifikazzjoni, approvazzjoni ta' bidliet u soluzzjonijiet ta' tiswija. Barra minn hekk, tkopri wkoll l-attivitajiet sabiex tiġi żgurata l-ajrunavigabbiltà kontinwata tal-prodotti, parts u tagħmir ċertifikati matul l-użu operazzjonali kollu tagħhom. Din jinkludi reazzjoni mingħajr dewmien li mhuwiex neċessarju għal problema fis-sikurezza u l-ħruġ u t-tqassim tal-informazzjoni obbligatorja applikabbli (Direttivi tal-Ajrunavigabbiltà, Ads – "Airworthiness Directives").

Fl-2010 id-Direttorat ta' Ċertifikazzjoni tal-Aġenzija ffoka fuq it-titjib tal-kontinwazzjoni ta' kompiti relatati mal-ajrunavigabbiltà u t-tnejn tal-implimentazzjoni tal-mandati l-ġodda kif ukoll it-tweġġ tal-kompitu ewlieni fil-kamp ta' ċertifikazzjoni tal-ajrunavigabbiltà u ċ-ċertifikazzjoni ambjentali ta' prodotti, parts u tagħmir tal-ajrunawtika.

4.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

Id-Direttorat ta' Ċertifikazzjoni beda u appoġġa b'mod attiv l-iżvilupp ta' sistema ġdida (għodda u metodi ta' hidma) għall-ġbir, l-analiżi u ż-żamma konsistenti ta' informazzjoni li tidhol dwar is-sikurezza. Ikkontribwixxa wkoll għall-iżvilupp tal-qafas regolatorju għar-responsabbiltajiet il-ġodda tal-Aġenzija. L-appoġġ ġie pprovdut ukoll għar-reviżjoni tar-Regolament attwali dwar id-Drittijiet u l-Flasijiet⁸ sabiex jiġi stabbilit mekkaniżmu ta' ffinanzjar adatt għall-attivitajiet il-ġodda.

Id-Direttorat ta' l-forma lill-organizzazzjoni tiegħu skont dan u stabbilixxa l-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM) u d-Dipartiment għas-Sistemi ta' Navigazzjoni tal-Ajru (ANS – "Air Navigation Systems"), li se jkun inkarigat mill-investigazzjonijiet kollha u mis-sorveljar tas-sistemi użati għall-forniment tas-servizzi tal-ATM/ANS.

L-iżvilupp ta' "Programm għall-Apprentisti" għal inġiniera żgħażaġ ġie mmexxi aktar 'il quddiem b'Deċiżjoni tad-Direttur Eżekuttiv⁹, li tfassal il-qafas ġenerali għall-programmi għall-apprentisti fl-EASA.

L-Aġenzija ppromwoviet b'mod attiv il-kooperazzjoni tagħha mal-partijiet interessati permezz ta' numru ta' avvenimenti speċifiċi (workshops, seminars, laqgħat tal-manigment, eċċ) u għodda ta' komunikazzjoni li għadha kif ġiet żviluppata, il-Memoranda ta' Ċertifikazzjoni¹⁰.

➤ **Iċ-ċertifikazzjoni tat-tip għall-ajrunavigabbiltà u ambjentali ta' prodotti, parts u tagħmir tal-ajrunawtika**

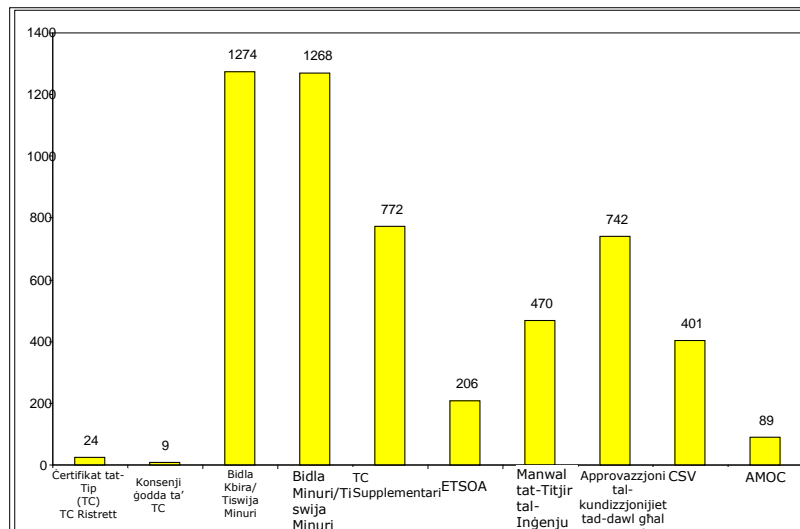
⁸ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 593/2007 tal- 31 ta' Mejju 2007 dwar drittijiet u flasijiet imposti mill-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1356/2008 tat-23 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 593/2007.

⁹ Deċiżjoni Nru 2010/175/E tad-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija tas-16 ta' Diċembru 2010 rigward ir-Regoli li jirregolaw il-Programm għall-Apprentisti tal-EASA.

¹⁰ Memoranda ta' Ċertifikazzjoni tal-EASA jiċċaraw il-metodu ta' azzjoni ġenerali tal-Aġenzija dwar ċerti elementi speċifiċi ta' ċertifikazzjoni. Għandhom l-għan li jipprovdu gwida dwar suġġett partikolari u bħala materjal mhux vinkolanti li jista' jipprovdi informazzjoni u gwida komplimentari għall-wiri tal-konformità mal-istandards attwali.

- Tendenza tal-applikazzjonijiet riċvuti

In-numru ta' applikazzjonijiet ġodda sottomessi lill-Aġenzija għall-klassifikazzjoni tal-ajrunavigabbiltà u għall-klassifikazzjoni ambjentali fl-2010 urew li l-industrija rkuprat mill-kriżi finanzjarja. Iċ-ċifra (5.255) baqgħet stabbli meta mqabbla mal-2009. L-applikazzjonijiet għal ċertifikazzjoni ta' disinn ta' tip ġdid ġew riċvuti għal diversi tipi ta' prodotti li jvarjaw minn airships, blalen tal-arja, magni, skruni sa ajruplani żgħar u ajruplani li jaħdmu bir-rotor. Fir-rigward ta' ajruplani kbar, Bombardier, manifattur Kanadiż tal-inġenji tal-ajri, applika b'mod simultanju għal ċertifikazzjoni Ewropea (EASA)/Kanadiża (Avjazzjoni Ċivili tat-Trasport tal-Kanada, TCCA – "Transport Canada Civil Aviation" tal-ajruplani tiegħu ta' serje Ċ, ta' firxa medja b'żewġ magni (CS100 u CS300). Id-dijagramma tipprovdi analiżi tat-tipi ta' applikazzjonijiet riċevuti:



- Programmi ta' ċertifikazzjoni tat-tip multiannwali u attwali

Sar xogħol konsiderevoli fuq numru ta' proġetti ta' ċertifikazzjoni tat-tip multiannwali, bħall-Airbus A350, it-trasport militari A400M, il-ħelikopter Eurocopter EC175 u anki fuq il-validazzjoni tal-Embraer EMB-550 u l-business jets EMB-545, il-Mitsubishi Regional Jet (MRJ), il-ħelikopter multirwol HAL Dhruv u l-ġett reġjonali Sukhoi Superjet 100. Fl-2010, il-validazzjoni tal-ġettijiet trasportaturi tal-ajru Boeing B787 u B747-8 laħqet il-fażi finali, madanakollu, iż-żewġ proġetti ġarrbu dewmien minħabba problemi tekniċi.

- Numru ta' ċertifikati maħruġa

Matul is-sena nħareġ 3.996 ċertifikat¹¹. Iċ-Ċertifikat tat-Tip ingħataw għal monoplan b'żewġ magni b'konfigurazzjoni 'pusher', Skycar, il-magna b'turbina SaM146-IS17, il-magna bil-pistin tad-diżil TDA CR 1.9 8V u l-iskrun Helix H50F. Barra minn hekk, l-Aġenzija rnexxilha tivvalida l-business jet hafif Braziljan, Embraer EMB-505, il-business jet Amerikan ta' super daqs medju, il-Hawker Model 4000 u t-tipi varji ta' blalen tal-ajru li jaħdmu b'arja sħuna ta' Kavanagh, Awstralja. Ċertifikat tat-Tip Ristrett ingħata lil Beriev Aircraft Company għall-inġenju tal-ajru anfibju tagħha bi skop multiplu, Be-200ES-E.

➤ **Kontinwazzjoni tal-ajrunavigabbiltà**

- Il-kwistjoni tas-seats tal-Koito

¹¹ Ċertifikat għandha tfisser kwalunkwe approvazzjoni, liċenzja jew dokument ieħor maħruġa bħala riżultat ta' ċertifikazzjoni.

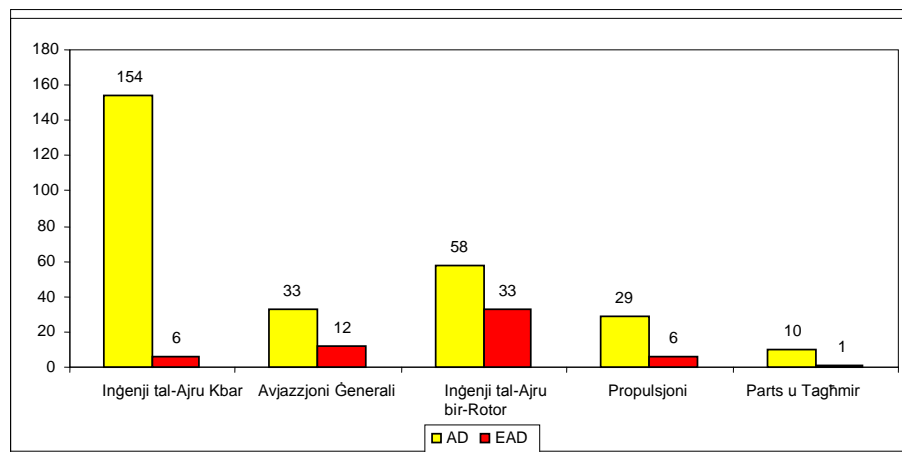
Dwar aspetti relatati mal-falsifikazzjoni tar-riżultati tat-testijiet tas-seats mill-Koito Industries Ltd (Ġappun), l-EASA ħadmet ferm mill-viċin mal-kontroparti tagħha tal-Istati Uniti, l-Amministrazzjoni Federali tal-Avjazzjoni (FAA – “Federal Aviation Administration”) fl-iżvilupp tal-azzjonijiet mandatorji rispettivi tagħhom li jirriżultaw f’kontenut armonizzat tad-Direttiva Proposta dwar l-Ajrunavigabbiltà (PAD – “Proposed Airworthiness Directive”) tal-EASA / l-Avviż tat-Tfassil tar-Regoli Propost tal-FAA (NPRM – “Notice of Proposed Rulemaking”). Qabel il-pubblikazzjoni tar-regoli finali, saru żewġ sessjonijiet ta’ tagħrif tal-industrija sabiex jiġi faċilitat il-perjodu ta’ kummentar.

- Incident tal-Qantas

Matul is-sena, id-Direttorat kien involut b’mod attiv fl-analiżi tal-investigazzjonijiet ta’ aċċidenti u incidenti, inkluż l-aċċident ta’ inġenju tal-ajru Airbus A380, operat mill-Qantas Airlines, f’Novembru 2010.

- ADs & EADs

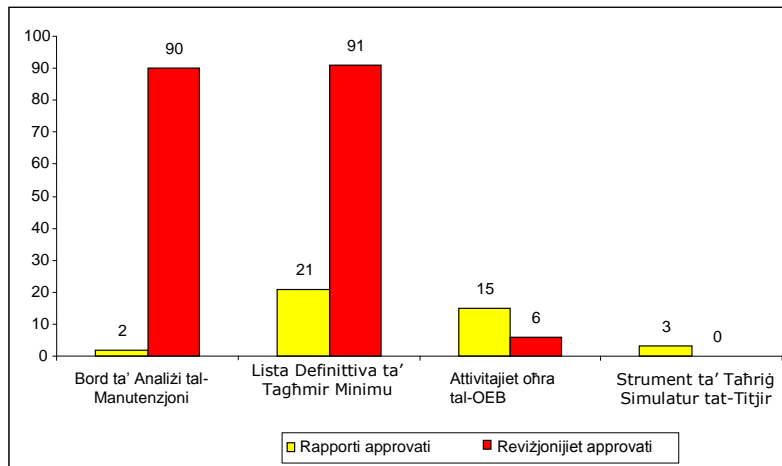
Finalment, sabiex tiġi żgurata l-funzjonalitajiet kontinwati tal-ajrunavigabbiltà assoċjati mal-prodotti, il-parts u t-tagħmir li huma sorveljati mill-Aġenzija, inħarġu 284 Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà (Ads) u 58 AD ta’ Emerġenza (EADs – “Emergency Airworthiness Directives”). Id-dettalji assoċjati huma ppreżentati fid-dijagramma ta’ hawn taħt:



➤ **Operazzjonijiet relatati mal-kompiti ta’ ċertifikazzjoni**

Dawn il-kompiti jkopru l-proċess tal-Bord ta’ Analizi tal-Manutenzjoni (MRB – “Maintenance Review Board”) u medda wiesgħa ta’ attivitajiet tal-Bord ta’ Evalwazzjoni Operazzjonali (OEB – “Operational Evaluation Board”), bħall-approvazzjoni ta’ Lista Definittiva ta’ Tagħmir Minimu (MMEL – “Master Minimum Equipment List”), problemi fit-taħriġ tat-tip għall-Ekwipaġġ tat-Titjir u tal-Kabina u l-kwalifiki tal-Istrument ta’ Taħriġ Simulatur tat-Titjir (FSTD).

Ir-riżultati rispettivi jistgħu jintwerew kif ġej:



4.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Mira 2009	Mira 2010	Riżultat 2010
Żgurar ta' livell minimu ta' kontinwazzjoni ta' sorveljar tal-ajrunavigabbiltà	Numru ta' sigħat ta' xogħol tekniku fis-sena mwettaq bħala perċentwal tas-sigħat ippjanati	90%	90%	88,19%
Internalizzar tal-kompiti ta' ċertifikazzjoni b'konformità mal-politika ta' internalizzazzjoni	Sigħat interni bħala perċentwal ta' sigħat totali	62%	64%	70,95%
Titjib fl-efċjenza tal-persunal tekniku	Sehem ta' sigħat tekniċi (hidma ta' proġetti) bħala perċentwal ta' sigħat totali	65%	66%	80,11%
Żgurar tat-twetliq adegwat tal-kompiti kollha ta' ċertifikazzjoni tal-istandards ta' ċertifikazzjoni	Numru ta' sigħat ta' xogħol tekniku fuq kull proġett bħala perċentwal ta' sigħat totali	-	90%	97,85%
Sodisfazzjoni tal-Industrija	Perċentwal ta' rispons pożittiv irċivut permezz ta' kwestjonarji ta' rispons mingħand il-partijiet interessati		80%	72% (ibbażat fuq rata ta' partecipazzjoni ta' 29%)
Kwalità tas-sorveljar tas-sikurezza relatata mad-disinn (IAW&CAW)	Numru ta' incidenti jew aċċidenti kbar (CS 25 & CS 29 a/c) ikkawżati jew minn nuqqasijiet fid-disinnjar		Daqs jew inqas mill-medja tal-10 snin preċedenti	Għaddejjin minn reviżjoni, bil-għan li jiġi żviluppat indikatur aktar sinifikanti

5. Approvazzjonijiet tal-organizzazzjoni

5.1. L-għan u l-ambitu

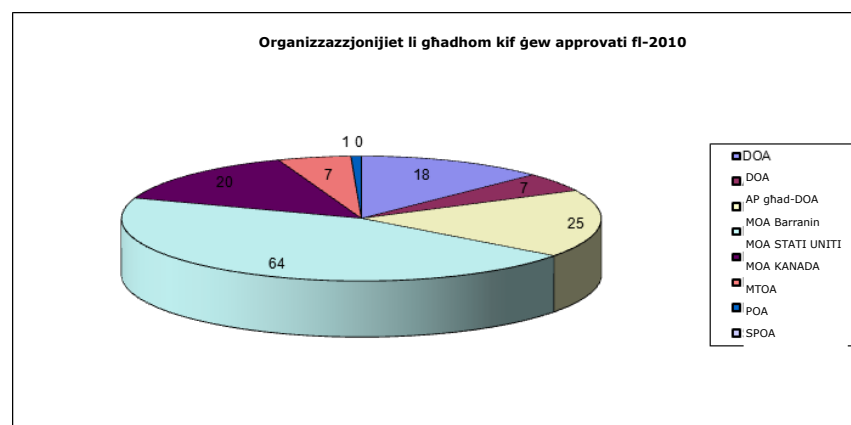
L-EASA hija responsabbli mill-approvazzjoni tal-organizzazzjonijiet ta' disinjar kif ukoll dawk responsabbli mill-produzzjoni, il-manutenzjoni, it-taħriġ tal-manutenzjoni u l-ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwata barra t-territorju tal-Istat Membru irrelevantement fejn dawn ikunu bbażati. Tinkludi wkoll l-approvazzjoni ta' oganizzazzjonijiet ta' produzzjoni li jinstabu barra t-territorju ta' Stat Membru wieħed jew aktar jekk din tintalab mill-Istat(i) Membru/i.

Fl-2010, l-attivitajiet ta' approvazzjonijiet tal-organizzazzjoni fi ħdan l-ambitu inizjali tal-Aġenzija laħqu livell matur f'termini ta' attività u metodoloġiji. Ix-xogħol fl-2010 iffoka fuq it-trawwim tal-metodu attwali u l-approċċ għall-approvazzjonijiet tal-organizzazzjoni u fuq it-tnejn tal-mandati l-ġodda u fuq l-implimentazzjoni tal-proċessi relatati, per eżempju espansjoni għal-Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tal-Ajru u l-ATM/ANS (proċedura rapida).

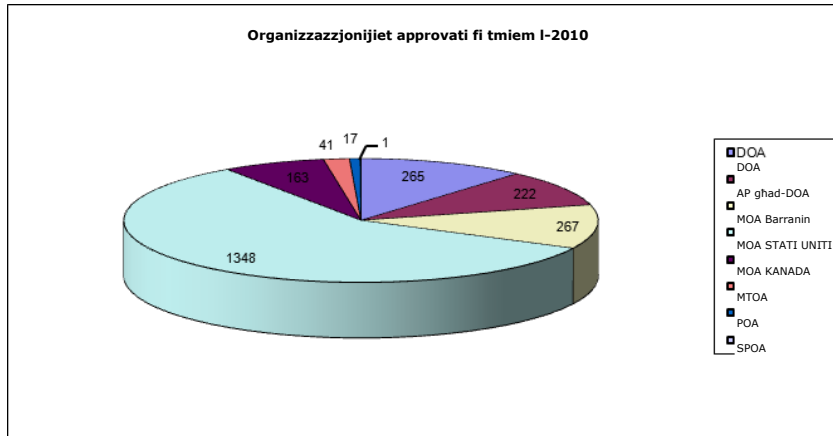
5.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

L-attivitajiet ta' approvazzjonijiet tal-organizzazzjoni żdiedu b'mod kostanti fl-2010, inklużi l-Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjonijiet ta' Disinjar (DOA – "Design Organisation Approvals") / il-Proċedura Alternattiva (AP – "Alternative Procedure") għad-DOA, l-Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjonijiet tal-Produzzjoni (POA – "Production Organisation Approvals") u l-Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjonijiet ta' Manutenzjoni/Kontinwazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà (MOA/COA – "Maintenance/Continuing Airworthiness Organisation Approvals"). Il-volum ta' xogħol għas-sorveljar tal-Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni Ewropea Waħda ta' Produzzjoni tal-Airbus (SPOA – "Single Production Organisation Approval") żdiedet bi ftit, anki fil-postijiet mhux Ewropej. Iċ-ċifri relatati mal-approvazzjonijiet tal-organizzazzjoni jistgħu jitqassru kif ġej:

Organizzazzjonijiet li għadhom kif ġew approvati fl-2010



Organizzazzjonijiet approvati fil-31/12/2010



➤ **Approvazzjoni ta' Organizzazzjonijiet ta' Disinjar**

Fil-31 ta' Diċembru 2010, inħargu total ta' 265 DOA, li minnhom 192 ġew internalizzati mill-Aġenzija. 73 baqgħu f'idejn I-NAAs. 92 organizzazzjoni kienu taħt valutazzjoni inizjali għad-DOA u 45 għal AP għad-DOA. L-internalizzazzjoni tal-attivitajiet laħqet il-mira mistennija. 3 organizzazzjonijiet addizzjonali ġew trasferiti lill-Mexxejja tal-Gruppi tal-EASA fl-2010, inkluż DOA waħda u 2 AP għad-DOA. Se jseħhu trasferimenti ulterjuri jekk I-NAAs jiddeċiedu li jwaqqfu l-attivitajiet tagħhom jew jekk l-estensjoni tal-ambitu tad-DOA teħtieġ li dawn isiru.

➤ **Approvazzjoni ta' Organizzazzjonijiet ta' Produzzjoni**

Il-kuntatti mal-Awtorità Ċiniża dwar il-faċilitajiet ta' produzzjoni taż-żewġ detenturi ta' POA tal-EASA u l-Linja Finali tal-Assemblaġġ tal-Airbus (FAL – "Final Assembly Line") fiċ-Ċina ġew imsaħħa ulterjorment. Barra minn hekk, il-proċedura għall-ħruġ ta' Ċertifikati ta' Esportazzjoni tal-EASA tal-Ajrunavigabbiltà (EcofA – "EASA Export Certificates of Airworthiness") għal inġenji tal-ajru manifatturati fiċ-Ċina giet implimentata u mrawma. Appoġġ dwar din l-attività speċifika giet ipprovduta mir-rappreżentant tal-EASA fiċ-Ċina.

➤ **Approvazzjoni ta' Organizzazzjonijiet ta' Manutenzjoni / Kontinwazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà**

Fil-kamp ta' Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjonijiet ta' Manutenzjoni/Kontinwazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà, l-EASA qed testernalizza l-investigazzjonijiet tekniċi kif ukoll is-sorveljar kontinwat tal-organizzazzjonijiet għall-NAAs fil-maġġoranza tal-każijiet. Numru limitat ta' approvazzjonijiet huwa kopert minn esperti tal-post sabiex tinżamm u tiġi żviluppata kompetenza u sabiex jiġu ġestiti b'mod effettiv l-attivitajiet imwettqa mill-NAAs. L-EASA kkontribwixxiet għat-tnejn ta' tranżizzjoni mexxejja mill-Bilaterali eżistenti dwar il-Manutenzjoni għall-Bilaterali l-ġdid bejn l-UE u l-Istati Uniti.

5.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Mira tal-2009	Mira tal-2010	Riżultat tal-2010
Stabbiliment ta' mezzi ta' verifika tal-prestazzjoni tas-sorveljar tal-NAA sabiex tiġi żgurata applikazzjoni komuni tas-sorveljar tal-organizzazzjoni; dan huwa irrilevanti minn jekk is-sorveljar hux se jitwettaq mill-EASA jew minn NAA f'isimha	Numru ta' żjarjet tal-NAA akkumpanjati minn mexxejja tal-gruppi tal-EASA jew minn persunal tal-manigment tal-EASA	mhux applikabbli	5%	3.8%

Implimentazzjoni ta' mandati godda, aġġustati b'mod tempestiv għall-bidliet fid-dati ta' implimentazzjoni	Disponibbiltà tal-pjan ta' implimentazzjoni	Aġġustar tal-pjan ta' implimentazzjoni fuq bażi regolari	Implimentazzjoni tal-mandati l-godda tal-i.a.w. il-pjan ta' implimentazzjoni	Aġġustament għall-pjan ta' implimentazzjoni skont il-bidliet tal-Irs
Żvilupp b'mod proattiv ta' rabtiet strutturati mal-Kummissjoni u l-awtoritajiet regolatorji ewlenin fil-kamp ta' operaturi ta' pajjiżi terzi, filwaqt li tinżamm l-indipendenza tal-Aġenzija	Numru ta' laqgħat regolari li saru mal-EC	mhux aċċessibbli	Laqgħat Trimestrali	Laqgħat regolari li saru
Thejjija ta' proċeduri adegwati għall-esternalizzazzjoni tal-NAA fir-rigward ta' mandati godda	Perċentwal tal-kompiti esternalizzati kontra l-kompiti mwettqa mill-persunal tal-EASA	Finalizzar tal-fażi ta' abbozzar tal-proċeduri ta' esternalizzazzjoni	Stabbiliment ta' proċeduri ta' esternalizzazzjoni (mira ta' 80%)	Aġġustar tal-proċeduri ta' esternalizzazzjoni minhabba r-rinviju tal-politika ta' esternalizzazzjoni
Żvilupp ta' sistema ta' sorveljar ibbażata fuq ir-riskju b'ittestjar definit u fażijiet ta' implimentazzjoni	Implimentazzjoni ta' fażijiet ta' sorveljar ibbażati fuq ir-riskju kontra l-pjan ta' implimentazzjoni	Finalizzar tal-fażi ta' definizzjoni	Finalizzar tal-fażi ta' ttestjar	Kunċett finalizzat, progress ulterjuri soġġett għad-disponibbiltà tal-ghodda għall-ittestjar

6. Spezzjonijiet tal-Istati Membri

6.1. L-għan u l-ambitu

L-Aġenzija tassisti lill-Kummissjoni Ewropea fil-monitoraġġ ta' implimentazzjoni uniformi u effettiva tal-liġi tal-Unjoni mill-NAAs tal-Istati Membri permezz ta' Spezzjonijiet ta' Standardizzazzjoni. Spezzjonijiet bħal dawn jistgħu jinkludu wkoll investigazzjonijiet ta' impriži jew assoċjazzjonijiet ta' impriži taħt is-sorveljar tal-NAAs spezzjonati.

Fl-oqsma tal-ajrunavigabbiltà inizjali u kontinwata, l-Aġenzija tissorvelja l-konformità tal-NAAs mar-rekwiżiti tar-Regolament Bażiku u r-Regoli ta' Implimentazzjoni relatati skont il-qafas stabbilit mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006.¹² Fl-oqsma tal-operazzjonijiet tal-ajru (OPS), tal-liċenzjar tal-ekwipaġġ tal-ajru (FCL) u l-istrumenti ta' taħriġ simulatur tat-titjir (FSTD), l-Aġenzija twettaq spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni sabiex tiġi żgurata tranżizzjoni bla intoppi u sabiex tiġi evitata kwalunkwe diskrepanza fis-sikurezza sal-adozzjoni tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-UE li ġejjin. L-eks-Rekwiżiti Kongunti dwar l-Avjazzjoni (JARs – "Joint Aviation Requirements") u, għall-operazzjonijiet tat-trasport kummerċjali bl-ajru permezz ta' ajruplan, jibqgħu japplikaw ir-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91¹³ ("EU-OPS").

Fl-2010, l-Aġenzija ffukat fuq it-titjib ulterjuri tal-attivitajiet ta' standardizzazzjoni attwali u ħadmet lejn titjib kontinwu tal-proċess ta' standardizzazzjoni.

6.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

➤ Kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni

Fl-2010, l-ambitu tal-istandardizzazzjoni kopriet 46 Pajjiż: il-31 "Stat tal-EASA" flimkien ma' 15-il Stat li ffirmaw Arrangament tax-Xogħol (WA – "Working Arrangement") mal-EASA. Matul is-sena, l-ispezzjonijiet twettqu f'26 "Stat tal-EASA" u 7 "Stat tal-WA". L-istandardizzazzjoni kompliet tgħaqqad l-ispezzjonijiet settorjali ppjanati kollha għall-istess pajjiż, sabiex tipprovdi lill-Kummissjoni Ewropea bi "stampa globali" konsistenti fl-oqsma tekniċi kollha. Konsegwentement, madwar 90% tal-ispezzjonijiet regolari fl-2010 ġew ippjanati u mwettqa bħala "spezzjonijiet kombinati".

➤ Grupp ta' spetturi

L-EASA tiehu l-impenn li tinvolvi spetturi sekondati tal-NAA fil-gruppi ta' spezzjoni tagħha, sabiex tibbenefika mill-kompetenza u l-esperjenza Prattika tagħhom kif ukoll sabiex tibni u xxerred fehim komuni tar-rekwiżiti applikabbli fost l-NAAs (standardizzazzjoni proattiva). Fl-2010, 95 Membru tal-Grupp ġie pprovdut bi spettur sekondat tal-NAA (54%). Saru tliet korsijiet ta' taħriġ inizjali għall-Ispetturi ta' Standardizzazzjoni, li ħarrġu aktar minn 40 spettur ġdid, l-aktar fl-oqsma tal-FCL, l-OPS u l-FSTD.

¹² Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006 tas- 16 ta' Mejju 2006 dwar metodi ta' hidma tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni għat-twettiq ta' spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni, ĠU L 129/10.

¹³ Regolament tal-Kummissjoni (EC) Nru 859/2008 ta' l- 20 ta' Awwissu 2008 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 dwar il-ħtiġijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi li japplikaw għat-trasport kummerċjali bl-ajruplan, ĠU L 254/1.

➤ **Riżultati ewlenin tal-istandardizzazzjoni**

FI-2010, twettqet 111-il spezzjoni ta' standardizzazzjoni¹⁴, kif ġej:

Tip ta' spezzjoni	IAW	CAW	OPS	LIST	MEST	FSTD
Regolari	14	22	12	18	18	7
Ta' segwitu	0	4	9	3	2	0
Ad-hoc	0	1	1	0	0	0
Total	14	27	22	21	20	7

Bħala riżultat, instabu total ta' 949 sejba, li 876 minnhom ġew klassifikati bħala nuqqasijiet fil-konformità li jeħtieġu pjan ta' azzjoni korrettiva li għandha tiġi proposta u implimentata mill-NAA spezzjonata. Madwar 20% tas-sejbiet kollha ġew klassifikati bħala nuqqasijiet sinifikanti li jistgħu jġibu magħhom problemi rigward is-sikurezza jekk ma jiġux korretti sew.

Il-pjanijiet kollha ta' korrezzjoni proposti mill-NAAs ġew evalwati mit-Taqsimiet ta' Standardizzazzjoni rilevanti. F'xi każijiet speċifiċi ma seta' jintlaħaq l-ebda ftehim, u dan wassal għall-ħruġ ta' rapporti supplementari. Azzjonijiet maqbula huma sorveljati mill-Aġenzija sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tagħhom.

➤ **Laqgħat dwar l-istandardizzazzjoni**

FI-2010, id-Dipartiment tal-Istandardizzazzjoni organizza għaxar Laqgħat b'attendenza totali ta' 448 rappreżentant minn NAAs. Il-laqgħat dwar l-istandardizzazzjoni wrew li huma għodda ta' suċċess għall-kisba ta' livell ogħla ta' fehim u interpretazzjoni komuni tar-rekwiżiti applikabbli. Il-konklużjonijiet minn kull laqgħa jinqasmu wkoll mad-Direttorat għat-Tfassil tar-Regoli, sabiex daww li jikkwalifikaw bħala materjal regolatorju potenzjali jkunu jistgħu jiġu żviluppati ulterjorment. L-Aġenzija ddecidiet li żżid il-frekwenza tal-laqgħat ta' standardizzazzjoni bbażata fuq ir-rispons pożittiv li daħal għand l-NAAs.

➤ **Titjib kontinwu tal-proċess ta' standardizzazzjoni**

Attwalment, il-proċess ta' standardizzazzjoni huwa matur u jirnexxilu jilhaq l-għanijiet tiegħu.

Madanakollu, l-Aġenzija qed taħdem lejn titjib kontinwu tal-kwalità, l-effiċjenza u l-effikaċja tal-proċess. Għal dan il-għan, diġà ġew implimentati numru ta' miżuri u se jiġu mtejbja ulterjorment fl-2011, u fil-ġejjieni, il-proċess se jgarrab evoluzzjoni kbira lejn approċċ b'monitoraġġ kontinwu bbażat fuq ir-riskju (CMA – "continuous monitoring approach").

Dan l-approċċ dinamiku kien ġie kkonfermat matul il-verifika tal-IAS¹⁵ ("Servizz tal-Awditjar Intern") f'Settembru. Ir-rapport tal-verifika kkonkluda li s-sistema interna ta' kontroll implimentata tipprovdi garanzija raġonevoli rigward il-kisba tal-għanijiet li jikkonċernaw l-ispezzjoni tal-NAAs.

¹⁴ Barra minn hekk, id-Dipartiment tal-Istandardizzazzjoni kien involut f'7 żjarjet Internazzjonali ta' Standardizzazzjoni (Statu Uniti, Kanada, Brazil) u 9 żjarjet ta' Akkreditazzjoni.

¹⁵ Servizz tal-Awditjar Intern tal-Kummissjoni Ewropea.

6.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Mira tal-2009	Mira tal-2010	Riżultat tal-2010
Twettiq ta' numru miftiehem ta' żjarjet skont il-pjan annwali approvat	% ta' żjarjet ippjanati mwettqa		100% taż-żjarjet ippjanati + żjarjet ad-hoc u oħrajn mhux mistennija	Ippjanati: 104 Imwettqa: 111 (2 ad-hoc)
Estensjoni tal-laqqgħat dwar l-istandardizzazzjoni għall-mandati l-ġodda	Numru ta' laqqgħat dwar l-istandardizzazzjoni għal kull ambitu	Laqqgħa waħda għal kull ambitu	Laqqgħa waħda għal kull ambitu	2 laqqgħat għal kull ambitu fil-mandati l-ġodda
Parteċipazzjoni b'mod attiv għall-korsijiet ipprovduti lill-NAAs	Numru ta' persunal li jipparteċipa b'mod attiv	Membru tal-persunal għal kull ambitu	Tal-inqas membru wiehed tal-persunal għal kull ambitu	Membru tal-persunal għal kull ambitu pparteċipa
Estensjoni tal-istess kwalifiki tal-ispetturi għall-OPS/FCL/FSTD		Tfassil ta' lista ta' spetturi li għandhom ikunu kkwalifikati	Bidu tal-kwalifikazzjoni	Kwalifikazzjoni mibdija
Jibqa' jiġi konsolidat il-grupp eżistenti ta' spetturi		Żieda ta' 10%	Żieda ta' 10%	Fl-2010 żieda medja > 10%
Esplorazzjoni tal-possibbiltà (rieda) ta' sekondament għal perjodu qasir (sena) tal-persunal tal-NAA għall-EASA	Tfassil tal-htieġa u tal-proċedura	Tintbagħat ittra lill-NAAs kollha sabiex tiġi identifikata l-popolazzjoni prospettiva	Tal-inqas ENS 1	Esperjenzazzjoni Sekondarjament wiehed fl-2010
Użu tal-indiċi ta' reattività sabiex jiġi definit l-ippjanar taż-żjarjet		Modifika tal-proċeduri sabiex jitqiesu implikazzjonijiet et possibbli tal-implimentazzjoni tas-sistema bbażata fuq ir-riskju (iqsar, sena, u itwal, tliet snin)	Modifika tal-proċeduri sabiex jitqiesu l-implikazzjonijiet possibbli tas-sistema bbażata fuq ir-riskju (iqsar, sena, u itwal, tliet snin)	Parzjalment miksub; Proċeduri qed jiġu modifikati lejn approċċ ibbażat fuq ir-riskju, konformi mal-mudell ta' CMA tal-ICAO

7. Operaturi

7.1. L-għan u l-ambitu

Id-Dipartiment tal-Operaturi jkopri l-attivitajiet tal-Aġenzija relatati mal-koordinazzjoni tal-programm Valutazzjoni tas-Sikurezza ta' Inġenji tal-Ajru Barranin (SAFA) tal-Komunità Ewropea u l-awtorizzazzjoni ta' Operaturi minn Pajjiżi Terzi (TCO).

L-attività ta' SAFA mwettqa mill-EASA hija funzjoni ta' koordinazzjoni, li tinkludi:

- Il-manutenzjoni u l-aġġornar tal-bażi ta' dejta tar-rapporti minn spezzjonijiet fuq ir-rampa għas-SAFA;
- Il-forniment ta' analiżi u rapporti dwar dejta miġbura;
- It-trawwim tal-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' korsijiet ta' taħriġ;
- Il-forniment ta' proposti għal manwali u proċeduri;
- It-trawwim ta' standardizzazzjoni tal-attività ta' SAFA.

Barra minn hekk, fi ħdan l-ambitu tal-Artikolu 23 tar-Regolament Bażiku tal-EASA, l-Aġenzija se tkun responsabbli mill-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet għal Operaturi minn Pajjiżi Terzi (TCO) li jixtiequ jtiru fl-ispazju tal-ajru tal-EASA u jinżlu f'wieħed mill-pajjiżi tal-EASA.

Fl-2010, l-Aġenzija ffokat fuq titjib ulterjuri tal-programm SAFA (inklużi, per eżempju, żvilupp u skjerament tal-applikazzjoni SAFA żviluppata mill-ġdid, implimentazzjoni tas-sistema centralizzata għas-segwitu tal-azzjonijiet korrettivi, aġġornar kontinwu tal-proċeduri ta' SAFA), dwar it-tweqqif ta' verifiki ta' standardizzazzjoni tas-SAFA għall-NAAs u dwar il-forniment ta' appoġġ kontinwu lill-Kummissjoni għall-Kumitat dwar is-Sikurezza tal-Ajru (ASC – "Air Safety Committee") dwar il-Lista tas-Sikurezza tal-UE.

Rigward it-TCO, l-Aġenzija ffokat fuq il-ħidma preparatorja (definizzjoni tal-ambitu, volumi ta' xogħol u proċeduri eżatti).

7.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

SAFA

➤ Titjib fil-programm SAFA

Fl-2010, l-EASA bdiet l-iżvilupp mill-ġdid ta' applikazzjoni u bażi ta' dejta tas-SAFA ġodda billi tistabbilixi rekwiżiti ta' livell għoli u rekwiżiti tan-negozju dettaljati. Din l-applikazzjoni l-ġdida se tipprovi appoġġ sħiħ għall-proċess sħiħ (tħejjija, rapportar, segwitu u għeluq tas-sejbiet).

L-analiżi tas-SAFA giet imwettqa b'konformità mal-iskeda stabbilita. L-analiżijiet regolari kollha ġew preċeduti minn analiżi tal-kwalità mmirata lejn l-identifikazzjoni ta' żbalji tar-rapportar. Ir-riżultati tal-analiżi kif ukoll ir-riżultati tal-proċess ta' prijoritizzazzjoni tal-ispezzjonijiet tas-SAFA ġew ippreżentati matul il-laqgħat tal-Kumitat dwar is-Sikurezza tal-Ajru (Lista ta' Sikurezza). Twettqu wkoll diversi analiżijiet ad-hoc fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea bħala appoġġ għal diversi każijiet li kienu għadhom qed jiġu investigati.

Fl-2010, il-Materjal ta' Gwida tas-SAFA (inklużi proċeduri dettaljati għat-tweqqif ta' spezzjoni fuq ir-rampa, rapportar u segwitu) ġie rivedut, u issa jikkunsidra l-aħħar emendi għall-istandards applikabbli tal-ICAO kif ukoll ir-rispons riċevut mill-Istati Partecipanti fis-SAFA u mill-Verifiki ta' Standardizzazzjoni tas-SAFA mwettqa mill-EASA.

Kif preskritt mid-Direttiva SAFA u skont it-Termini ta' Referenza għall-istandardizzazzjoni tas-SAFA miftiehma mal-Istati Partecipanti fis-SAFA, l-EASA kompliet il-proċess ta' standardizzazzjoni tas-SAFA li kienet bdiet fl-2009. Fl-2010, total ta' 24 spezzjoni ta' standardizzazzjoni ġew ippjanati u twettqu fi Stati mill-UE u mhux mill-UE li huma Partecipanti fis-SAFA.

➤ **Promozzjoni internazzjonali tal-Programm SAFA tal-UE**

Bil-għan ta' promozzjoni tal-Programm SAFA tal-UE fuq livell internazzjonali, il-prinċipji u l-metodoloġija tas-SAFA ġew ipprezentati lil diversi udjenzi internazzjonali matul il-Forum tal-EASA dwar il-Kooperazzjoni Internazzjonali u t-Tieni Workshop għall-Pjan Direzzjonali tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni Globali organizzat mill-ICAO/Kumitat tal-Avjazzjoni Interstatali. Il-Programm SAFA ġie pprezentat ukoll matul diversi seminars, workshops u laqgħat bilaterali lil numru ta' stat: l-Emirati Għarab Magħquda, l-Indja, il-Venezwela u ċ-Ċina.

B'konformità mal-mandat mogħti mill-Kummissjoni Ewropea, l-Aġenzija pparteċipat ukoll f'negozjati ma' stati mhux Ewropej għall-inklużjoni tagħhom fil-Programm SAFA tal-UE. Fl-ewwel fażi, l-istedini kienu pprezentati lil 4 pajjiżi: il-Brażil, il-Kanada, il-Marokk u t-Tuneżija u n-negozjati diġà bdew mal-Brażil, il-Kanada u l-Marokk.

Operaturi minn Pajjiżi Terzi

Fi hdan l-estensjoni tal-mandat tagħha, l-Aġenzija bdiet ix-xogħol preparatorju (definizzjoni tal-ambitu, volumi ta' xogħol u proċeduri eżatti) fil-kuntest ta' awtorizzazzjonijiet għal Operaturi minn Pajjiżi Terzi (TCO). Dan involva:

- It-tfassil ta' pjan komprensiv tal-proġett għal TCO u l-iżvilupp ta' elementi inizjali għal sorveljar ibbażat fuq il-prestazzjoni billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-prinċipju ta' valutazzjoni tar-riskju;
- Abbozzar ta' proċeduri tekniċi u amministrattivi tal-EASA għal TCOs;
- Appoġġ għall-attivitajiet ta' Tfassil tar-Regoli fil-kamp ta' awtorizzazzjonijiet għal TCO;
- Bidu tar-reklutaġġ tal-persunal.

Il-Kummissjoni Ewropea kienet appoġġjata b'mod regolari fil-kuntest tal-Lista tas-Sikurezza tal-UE. L-EASA ħadet sehem fi smiġħ preparatorju ma' awtoritajiet barranin u ma' operaturi barranin u forniet kompetenza teknika matul diversi missjonijiet ta' valutazzjoni tas-sikurezza fil-qafas tal-Kumitat dwar is-Sikurezza tal-Ajru. It-Taqsima tat-TCO ħadet f'idejha il-kompitu ta' koordinazzjoni u reġgħet tat il-ħajja lill-grupp ta' ħidma għall-analiżi tar-rapporti tal-USOAP ("Universal Safety Oversight Audit Programme") tal-ICAO.

7.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Mira tal-2009	Mira tal-2010	Riżultat tal-2010
Partecipazzjoni f'seminars, konferenzi, roadshows	Numru ta' inizjattivi li saret attendenza għalihom li mhumix avvenimenti ta' rutina	Tal-inqas 3	Tal-inqas 3	4
Preżentazzjoni tas-sistema EC-SAFA matul il-konferenzi internazzjonali rilevanti u fuq talba tal-Istati individwali sabiex tallinja l-metodi ta' spezzjonar fuq ir-rampa ma' awtoritajiet kbar tal-avjazzjoni oħrajn	Numru ta' preżentazzjonijiet u skambji esterni ma' awtoritajiet minn pajjiżi terzi		5	7
Kwalifikazzjoni tal-ispetturi tas-SAFA	Tlestija tat-taħriġ ma' organizzazzjoni ta' taħriġ approvata mill-EASA		Titjib sena wara sena	Tlestija tar-rekwiżiti tan-negozju tal-bażi ta' dejta tas-SAFA. Bdiet ħidma vera ta' żvilupp.
Żvilupp tal-bażi ta' dejta tas-SAFA	Facilità tal-użu u kwalità tar-riżultati	5 spezzjonijiet	24 spezzjoni	24 (100%)

8. Kooperazzjoni internazzjonali

8.1. L-għan u l-ambitu

L-Aġenzija tgħin sabiex jiġu stabbiliti arranġamenti tax-xogħol ma' NAAs barranin u tassisti lill-Kummissjoni Ewropea fin-negozjar ta' Ftehimiet Bilaterali dwar is-Sikurezza tal-Ajru (BASAs – "Bilateral Air Safety Agreements"). Barra minn hekk, l-Aġenzija tappoġġja lill-pajjiżi fil-fażi ta' żvilupp fit-titjib tal-kapaċitajiet regolatorji tagħhom.

8.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

➤ Ftehimiet bilaterali u Arranġamenti tax-Xogħol

Il-Ftehim Bilaterali dwar is-Sikurezza tal-Ajru (BASA) dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili bejn il-Brażil u l-UE, inklużi l-annessi dwar iċ-ċertifikazzjoni ta' prodotti u manutenzjoni ajrunawtiċi, ġie ffirmat fi Brasília fl-14 ta' Lulju 2010.

Ġew iffirmati tmien Arranġamenti tax-Xogħol (WA) bejn l-EASA u s-CAAC ("General Administration of Civil Aviation of China") taċ-Ċina, Shubija Internazzjonali waħda mar-Russja, żewġ modifiki tal-Appendiċi mal-Ġappun u Appendiċi wieħed mal-Emirati Gharab Magħquda (UAE – "United Arab Emirates").¹⁶

➤ Kooperazzjoni teknika

L-EASA pprovdiet appoġġ lill-Kummissjoni Ewropea fid-definizzjoni ta' proġetti Ewropej ta' assistenza u fil-ġestjoni ta' programmi tal-Komunità (eż. l-Asja tan-Nofsinhar, l-Asja tax-Xlokk, l-Indja, iċ-Ċina, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, ir-Russja, il-pajjiżi Balkani, il-pajjiżi Mediterranji u l-Asja Ċentrali).

L-attivitajiet ta' kooperazzjoni teknika tal-EASA inkludew (1) ġestjoni diretta ta' programmi ddedikati għall-assistenza u (2) parteċipazzjoni f'missjonijiet ta' assistenza teknika fil-Gabon, fil-Kongo, fil-Bangladexx, fil-Montenegro, fil-Ġeorġja, fil-Kosta Rika u fil-Malawi.

It-Tieni Forum tal-EASA dwar il-Kooperazzjoni Internazzjonali (ICF-2 – "2nd International Cooperation Forum") sar f'Dubaj f'April 2010.

8.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Mira tal-2009	Mira tal-2010	Riżultat tal-2010
Promozzjoni tas-sistema tal-EASA permezz ta' ftehimiet bilaterali, arranġamenti tax-xogħol u rappreżentanti lokali	Numru ta' inizjattivi li qed jiġu pproċessati b'mod attiv	1 (1 bilaterali mal-Kanada + bidu tal-espansjoni)	Tkomplija tal-espansjoni	Is-sistema tal-EASA ġiet promossa b'mod kontinwu, eż. permezz ta': (1) Appoġġ għall-Ftehimiet Bilaterali (Brażil) (2) Arranġamenti tax-xogħol (8 mas-CAAC, 2 mal-JCAB, 1 mal-IAC)
Żvilupp tat-taħriġ u organizzar ta' workshops tekniċi	L-indikatur huwa n-numru ta' workshops organizzati li jispjegaw l-impatt tar-regolamenti tal-UE.	3	konferenza waħda tal-familja tal-EASA	12-il attività organizzati 8 missjonijiet relatati mal-lista ta' Sikurezza u ta' assistenza teknika tal-IPA

¹⁶ Lista shiħa ta' Arranġamenti tax-Xogħol tal-EASA hija disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-EASA fil-link li ġejja: <http://www.easa.europa.eu/rulemaking/international-cooperation-working-arrangements.php>.

Tehid ta' rwol ta' tmexxija fil-koordinazzjoni fost l-atturi Ewropej differenti involuti fil-kooperazzjoni teknika	Numru ta' azzjonijiet ta' kooperazzjoni teknika koordinati mill-Aġenzija, inkluż l-arrangament tax-xogħol ma' pajjizi b'JAA mhux tal-EASA	Tnedija tal-koordinazzjoni Ewropea	Programm wieħed koordinat mal-ECAC	3 avvenimenti tal-ICF bil-partecipazzjoni tal-NAA Il-proġett IPA
--	---	------------------------------------	------------------------------------	---

9. Attivitàjiet ta' appoġġ

9.1. L-objettiv u l-ambitu

L-attivitàjiet ta' appoġġ tal-EASA jkopru l-ġestjoni ġenerali u l-amministrazzjoni tal-Aġenzija. Dawn jinkludu l-organizzazzjoni globali (ġestjoni, ippjanar, koordinazzjoni ġenerali), il-komunikazzjoni, il-parir legali, il-verifika u l-kwalità. Barra minn hekk, huma koperti l-appoġġ amministrattiv u tal-IS (servizzi ta' finanza, ġestjoni tar-riżorsi umani, akkwist, korporattivi u servizzi tal-informazzjoni) u l-appoġġ operazzjonali (ġestjoni tal-applikazzjoni, investigazzjoni tas-sikurezza, akkreditazzjoni, taħriġ tekniku, kuntratti tal-NAA).

Fl-2010, l-isfidi ewlenin fil-qasam tal-appoġġ inkludew il-finalizzazzjoni ta' ċertifikazzjoni ISO9001:2008, il-konsolidazzjoni ulterjuri tal-ERP ("Enterprise Resource Planning") / SAP, u titjib ulterjuri tal-proċessi ta' żvilupp tal-HR ("Human Resources").

9.2. Kisbiet ewlenin fl-2010

Ġestjoni ġenerali

Il-konferenza għas-sikurezza tal-avjazzjoni internazzjonali bejn l-Istati Uniti u l-Ewropa tal-2010 dwar il-"Ġestjoni tas-Sikurezza Globali: Evoluzzjoni ta' Kultura Komuni" saret fi New Orleans, Louisiana, mit-8 sal-10 ta' Ġunju b'aktar minn 300 partecipant mill-NAAs, mill-industrija u mill-organizzazzjonijiet.

Ġestjoni tal-applikazzjoni u s-servizzi ta' akkwist

It-tnejn tal-proċessi amministrattivi għall-mandati l-godda tal-Aġenzija bdiet fl-2010, inkluża l-identifikazzjoni ta' formoli ta' applikazzjoni u ċertifikati meħtieġa għal kompiti godda.

Sa tmiem l-2010 id-Dhul minn Drittijiet u Flasijiet previst ta' € 72 miljun kien ġie fatturat. Il-proposta għat-tielet ġenerazzjoni tar-Regolament dwar id-Drittijiet u l-Flasijiet tal-Aġenzija ġiet diskussa ulterjorment mal-Industrija u mal-Kummissjoni u ġie pprovdut abbozz ta' Regolament konsolidat lill-Bord ta' Amministrazzjoni f'Ġunju 2010.

Ġie implimentat il-kunċett ta' ordnijiet ta' xiri individwali għall-esternalizzazzjoni ta' kompiti ta' ċertifikazzjoni. Matul ir-raba' trimestru tal-2010 bdew l-ippjanar u t-tnejn għall-akkwist ta' kompiti ta' ċertifikazzjoni esternalizzati (mandat ġdid u attwali tal-Aġenzija).

23 proċedura ta' offerti ta' valur għoli li jkopru kemm il-ħtiġijiet operazzjonali kif ukoll dawk amministrattivi ġew ġestiti matul is-sena. 20 minnhom ġew finalizzati b'suċċess u 29 kuntratt ta' valur għoli ffirmati b'valur ta' madwar € 14-il miljun. Barra minn hekk, 428 kuntratt ġie iffirmit bħala riżultat ta' proċeduri ta' valur baxx li jilħqu madwar € 1.65 miljun.

Servizzi finanzjarji

Fl-2010, id-Dipartiment tas-Servizzi Finanzjarji kiseb implimentazzjoni tal-baġit sodisfaċenti ta' 98.4%. Dettalji dwar il-prestazzjoni finanzjarja huma pprovduti fl-**Anness 4**.

Is-sistema ta' Ppjanar tar-Riżorsi tal-Impriża (ERP) ġie mtejjeb ulterjorment u ntuża b'mod sistematiku għat-tipi kolla ta' transazzjonijiet finanzjarji u għall-għeluq ta' tmien is-sena.

Il-Pjan ta' Direzzjoni tan-Negożju tal-Aġenzija tal-2011-2015 ġie revedut u f'Diċembru 2010 il-Bord ta' Amministrazzjoni adotta verżjoni ġdida, inkluż pakkett ta' ffrankar li jammonta għal € 3 miljun rigward is-sussidju tal-UE.

Servizzi legali

Id-Dipartiment Legali kkontribwixxa b'mod attiv għall-iżvilupp tal-miri li għandhom jitlestew u li huma relatati mat-tfassil tar-regoli, inklużi diversi problemi kbar bħall-Opinjoniġiet dwar ir-rekwiżiti Mediċi u I-AOR ("Authority and Organisation Requirements") u I-NPAs dwar il-Limitazzjonijiet tal-Ħin tat-Titjir u I-Operaturi minn Pajjiżi Terzi.

Barra minn hekk, id-Dipartiment Legali ta appoġġ għall-funzjonijiet tekniċi/operattivi tal-Aġenzija, bħal dawk relatati mal-implimentazzjoni tal-artikolu 1(2) tar-Regolament Bażiku u dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 83bis tal-Konvenzjoni ta' Chicago għas-sistema tal-UE.

Id-Dipartiment kontinwament ikkoordina it-tweġiba tal-Aġenzija għat-talbiet mill-awtoritajiet ta' investigazzjoni ta' incidenti u awtoritajiet ġuridiċi b'kooperazzjoni mill-viċin mad-Direttorati operazzjonali u l-konsulenti legali esterni. Barra minn hekk, żgura li l-implimentazzjoni tal-Aġenzija tar-Regolament dwar il-Protezzjoni tad-Dejta huwa kontinwament fi progress.

Finalment, id-Dipartiment ipproċessa numru ta' talbiet ta' aċċess pubbliku għal dokumenti u talbiet mill-Istati Uniti għal konsultazzjoni ta' parti terza taħt l-Att tal-Istati Uniti dwar il-Libertà tal-Infurmazzjoni (FOIA – "Freedom of Information Act"); ta wkoll appoġġ sabiex tiġi żviluppata b'mod ulterjuri l-politika tal-Aġenzija dwar il-protezzjoni tal-infurmazzjoni dwar is-sikurezza.

Komunikazzjonijiet

Is-sit elettroniku easa.europa.eu ġarrab tfassil mill-ġdid komplet u issa jgawdi minn navigazzjoni u funzjonijiet ta' riċerka mtejba. L-EASA żviluppat ukoll il-preżenza tagħha fuq il-midja soċjali, billi tagħmel użu attiv minn Facebook u Twitter sabiex tinforma lill-kostitwenti tagħha.

L-EASA ppubblikat stqarrijiet għall-istampa dwar suġġetti bħar-regoli armonizzati għal-liċenzjar ta' piloti, propożizzjonijiet għal limitazzjonijiet tal-ħin tat-titjir, l-ewwel ċertifikazzjoni tal-EASA għal magna Franko-Russa (SaM146) u l-Bullettin tal-Infurmazzjoni dwar is-Sikurezza għall-kriżi tal-irmied vulkaniku. L-EASA kienet ferm involuta wkoll fl-indirizzar tal-kriżi tal-Qantas / A380 / Trent900.

Numru kbir ta' intervisti fuq it-Televiżjoni, ir-Radju u fuq l-Istampa ġew organizzati mal-persunal tal-EASA fuq suġġetti bħall-iżviluppi fit-tfassil tar-regoli (FCL – "Flight Crew Licensing", FTL – "Flight Time Limitations", eċċ.), iċ-ċertifikazzjoni u s-sikurezza strateġika.

Il-pubblikazzjonijiet tal-Aġenzija fl-2010 inkludew: Rapport Annwali dwar is-Sikurezza tal-2009, Rapport Annwali tal-2009, Ktieb Informattiv 2005-2009, Rapport dwar is-Sikurezza tal-EHEST, aħbarijiet tal-EASA.

Riżorsi umani

Fi tmiem l-2010, l-EASA impjegat 524 Aġent Temporanju (TA – “Temporary Agents”), 63 aktar mis-sena ta’ qabel. Barra minn hekk, 54 Aġent Kuntrattwali (AK) u 8 Esperti Nazzjonali Ssekondati (ENS) kienu impjegati mal-EASA. Matul is-sena 2010, l-EASA tat 92 kuntratt ta’ impjieg ġdid li rriżultaw fi żdieda netta ta’ 72 membri tal-persunal. 20 membru tal-persunal telqu lill-Aġenzija għal diversi raġunijiet (riżenja, tmiem il-kuntratt, irtirar u sensja) u 31 membru tal-persunal irnexxew fil-proċeduri interni jew esterni ta’ selezzjoni.

L-Aġenzija ppubblikat 57 opportunità ta’ xogħol, b’67 post tax-xogħol fil-mira u ffinalizzat 60 proċedura ta’ selezzjoni li jikkorrispondu għal 66 post fil-mira. Ġew riċivuti madwar 2.800 applikazzjoni u saru aktar minn 405 intervista.

Żieda netta tal-persunal fl-2010 (TA/AK/ENS)	72
Opportunitajiet ta’ xogħol ippubblikati fl-2010 (TA/AK/ENS)	57
Kandidati interni li rnexxew (TA)	31
Membri tal-persunal li telqu fl-2010 (TA/AK)	20

Minbarra l-membri tal-persunal diġà rekrutati, 16-il kandidat ulterjuri bħala TA aċċettaw offerta ta’ impjieg u se jieħdu posthom matul l-ewwel xhur tal-2011. Dettalji dwar iċ-ċifri u d-demografija tal-persunal tal-Aġenzija fl-2010 hija pprovduta fl-**Anness 5**.

Rigward il-ġestjoni u l-iżvilupp tal-persunal, l-Aġenzija organizzat u ffaċilitat 235 kors ta’ Taħriġ Ġenerali (104 minnhom għal-lingwi/ittestjar) għal total ta’ 1.248 (684) parteċipant. Għodda ta’ ġestjoni tat-taħriġ giet ippubblikata u l-konfigurazzjoni tagħha bdiet fi tmiem l-2010. L-għodda hija ppjanata li titlesta u ssir disponibbli għall-persunal sat-tieni trimestru tal-2011.

Wara l-proċedura ta’ evalwazzjoni u riklassifikazzjoni, gie propost li 100 membru tal-persunal jiġu riklassifikati, u 68 minnhom ġew effettivament riklassifikati wara konformità mal-Art. 45(2) (għarfien tat-tielet lingwa tal-UE). L-2010 kienet l-ewwel sena li fiha anki l-Aġenti Kuntrattwali ġew riklassifikati.

Il-Proġett ta’ Evalwazzjoni tal-Impjieg tlesta f’Novembru 2010. Il-proġett irriżulta fl-aġġornar u t-tlestija tad-deskrizzjonijiet tal-impjegi kollha tal-EASA, l-evalwazzjoni tal-postijiet tax-xogħol kollha u sistema ta’ gradazzjoni organizzattiva li għandha tiġi aġġustata ulterjorment għall-htigijiet tal-EASA fl-2011.

Barra minn hekk, tnieda l-ewwel Stharriġ tal-Motivazzjoni tal-Persunal permezz tal-kuntrattur Ipsos Loyalty GmbH bl-istharriġ isir disponibbli għall-persunal kollu minn Diċembru 2010 u l-10 ta’ Jannar 2011. Ir-rapport sħiħ gie ppubblikat għall-persunal kollu fl-ewwel trimestru tal-2011.

Ġiet żviluppata lista ta’ kompetenza dwar l-avjazzjoni bil-parteeċipazzjoni tan-negozju ewlieni tal-EASA. Stharriġ sabiex tiġi rrekordjata l-kompetenza kollha disponibbli dwar l-avjazzjoni tal-persunal tal-EASA hija ppjanata fl-ewwel trimestru tal-2011.

Taħriġ tekniku

Sabiex tiġi sodisfatta t-talba li dejjem qed tiżdied ta’ taħriġ tempestiv u ad-hoc, fl-2010 ittieħdu l-azzjonijiet li ġejjin:

- Simplifikazzjoni tas-sistema tat-Dipartiment tat-Taħriġ Tekniku (TTD – “Technical Training Department”) għall-iskedar tal-kors, il-viżibbiltà u r-registrazzjoni u l-konsolidazzjoni ta’ talba għal kors ta’ darba;

- Publikazzjoni ta' numru li qed jikber ta' korsijiet ta' tagħlim elettroniku;
- Kondivizzjoni tal-aqwa Prattika u tal-ħtiġijiet ta' taħriġ mal-NAAs permezz ta' laqgħat tal-Grupp ta' Inizjattiva ta' Taħriġ Komuni (CTIG – "Common Training Initiative Group");
- Simplifikazzjoni u inventarju ġenerali ta' riżorsi tal-librerija teknika u trawwim tal-użu tal-eżami elettroniku minn Organizzazzjonijiet ta' Taħriġ u l-NAAs.

Il-kisbiet ewlenin fl-2010 inkludew:

- Qbil dwar il-kriterji ta' kwalifikazzjoni tal-Ispetturi permezz ta' proċedimenti tas-CTIG;
- Żieda fil-fornituri ta' eżamijiet elettronici għal 29 flimkien ma' 13-il NAA tal-Istati Membri;
- Revizzjoni u aġġornar tas-sillabi tal-eżamijiet elettronici tal-aqwa sitt bejjiegħa;
- Adozzjoni ta' teknoloġiji ġodda ta' taħriġ sabiex iservu fuq bażi tal-klijenti li qed tikber;
- Żvilupp u forniment ta' korsijiet speċjalizzati għal: CS-23, CAW ("Continuing Airworthiness") tad-Disinn tat-Tip, Taħriġ ta' Min Iħarreġ, Ftehim bejn l-UE u l-Kanada;
- Kooperazzjoni mill-viċin ma' esperti sabiex jiġu żviluppati korsijiet ibbażati fuq il-kontenut u l-kompetenza;
- Publikazzjoni tal-Iskeda ta' Taħriġ tal-2011 (Dicembru 2010).

Fl-2010 l-attivitajiet ta' taħriġ kienu kif ġej:

Sessjonijiet ta' taħriġ	70
Korsijiet	44
Dawk li attendew mill-EASA	484
Dawk li attendew mill-NAAs	121

Servizzi tal-informazzjoni u servizzi korporattivi

Min-naħa tal-Applikazzjoni tan-Negożju, bdew diversi proġetti strateġici, per eżempju is-SAFA u l-IORS, b'data ta' implimentazzjoni finali matul l-2011. B'mod parallel, it-taqsimi relatati pprovdiet appoġġ kontinwu għall-manutenzjoni u t-titjib ta' diversi applikazzjonijiet tan-negożju ewleni bħall-AWD ("Air Worthiness Directives" – Direttivi dwar l-Ajrunavigabbiltà), is-CRT ("Common Response Tool" – "L-Għodda ta' Rispons Komuni"), diversi siti ta' punt ta' Kondivizzjoni, is-sistema tal-HR, u l-WebPortal.

Fuq in-naħa tal-ERP, l-Aġenzija kompliet bl-ottimizzazzjoni tal-għodda, billi ziedet karatteristiċi addizzjonali u billi rranġat l-funzjonalitajiet implimentati.

Min-naħa tal-Infrastruttura, id-dipartimenti tal-IT ("Information Technology" taċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (ECDC – "European Centre for Disease Prevention and Control") u l-EASA ddecidew li jikkollaboraw sabiex inaqqsu b'mod effettiv l-ispejjeż billi jospitaw iċ-ċentri ta' dejta sostituti mbiegħda rispettivi tagħhom.

Rigward is-servizzi korporattivi, analizzjiet dettaljati dwar ir-rekwiżiti tal-ispazju u l-effiċjenza operattiva identifikaw il-ħtieġa li l-Aġenzija tikkunsidra bini alternattivi bħala kwaritieri ġenerali l-aktar sa tmiem il-ftehim ta' kirja attwali tagħha fl-2016. Il-proċedura se tkompli sew matul l-2011.

Fil-kamp tal-ġestjoni tal-ivjaġġar, minhabba ż-żieda fin-numru ta' vjaġġi fuq negozju għal ibliet b'riskji għolja għas-sikurezza, giet introdotta valutazzjoni tar-riskju minn qabel għal ċerti destinazzjonijiet.

Rigward il-ġestjoni ta' dokumenti u rekords, total ta' 5500 fajl trażmess minn JAA ("Joint Aviation Authorities") ġew katalogati u trasferiti għall-arkivju ċentrali.

9.3. Indikaturi Ewlenin tal-Prestazzjoni

Għan	KPI	Mira tal-2009	Mira tal-2010	Riżultat tal-2010
Titjib fil-veloċità tal-proċess ta' allokkazzjoni tal-kompiti għal attivitajiet relatati maċ-ċertifikazzjoni inizjali tal-ajrunavigabbiltà	Perċentwal ta' applikazzjonijiet proċessati għall-allokkazzjoni tal-kompiti fi żmien hamest ijiem minn meta dahlet l-applikazzjoni	70%	75%	73%
Titjib fil-veloċità tal-proċess ta' hruġ taċ-ċertifikat	Perċentwal ta' viżi tekniċi pproċessati għal ċertifikat fi żmien hamest ijiem minn meta dahlet il-viża teknika	70%	75%	88%
Żamma ta' rata għolja ta' implimentazzjoni tal-baġit	Perċentwal ta' impenji mwettqa kumparati mat-tbassir meta jitqies il-baġit annwali shih	98%	98%	98%
Titjib fl-effiċjenza tal-proċess ta' rkupru tad-dejn	Numru medju ta' granet sabiex jissarrfu ordnijiet ta' rkupru	133	120	108
Implimentazzjoni tal-Pjan ta' Stabbiliment	Perċentwal ta' postijiet tax-xogħol ta' Agenti Temporanji awtorizzati li mtlew sa tmien l-2010	95%	98%	92%
Identifikazzjoni tal-programm standard ta' tahrig (kriterji komuni rigward l-għarfien, il-hiliet u l-esperjenza) għall-profil tal-Ispetturi tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni	Dokument ta' hidma finali	Abbozz ta' dokument ta' hidma	Dokument ta' hidma finali maqbul u approvat	Miksub
Promozzjoni tal-użu tas-sistema ta' eżami elettroniku minn fornituri esterni u l-iżvilupp ta' numru ta' Suġġetti u MCQs għall-eżami Elettroniku	Nru ta' Eżamijiet elettronici mwettqa Nru ta' Suġġetti u MCQs għall-Eżami Elettroniku	Nru ta' Eżamijiet elettronici: 500 Nru ta' Suġġetti għall-Eżami elettroniku: tal-inqas 16	Nru ta' Eżamijiet elettronici: 1000 Nru ta' Suġġetti għall-Eżami elettroniku: tal-inqas 24	Nru ta' suġġetti għall-Eżami elettroniku: 5
Ċertifikazzjoni tal-ISO 9001	Ċertifikat miksub	Thejjija u verifika minn qabel	Ċertifikat miksub	Ċertifikat mogħti fil-15 ta' Diċembru 2010
Stabbiliment ta' sistema ta' ġestjoni tar-rekords fi hdan l-EASA li tissodisfa r-rekwiżiti tal-konformità u tal-ISO 9001.	Tnedija b'suċċess tas-sofwer ta' ġestjoni tar-rekords fi hdan id-dipartimenti kollha		2 dipartimenti piloti	Il-proġett twaqqaf temporanjament minhabba tfassil mill-gdid tal-prioritajiet fil-portafoll tal-proġett IS

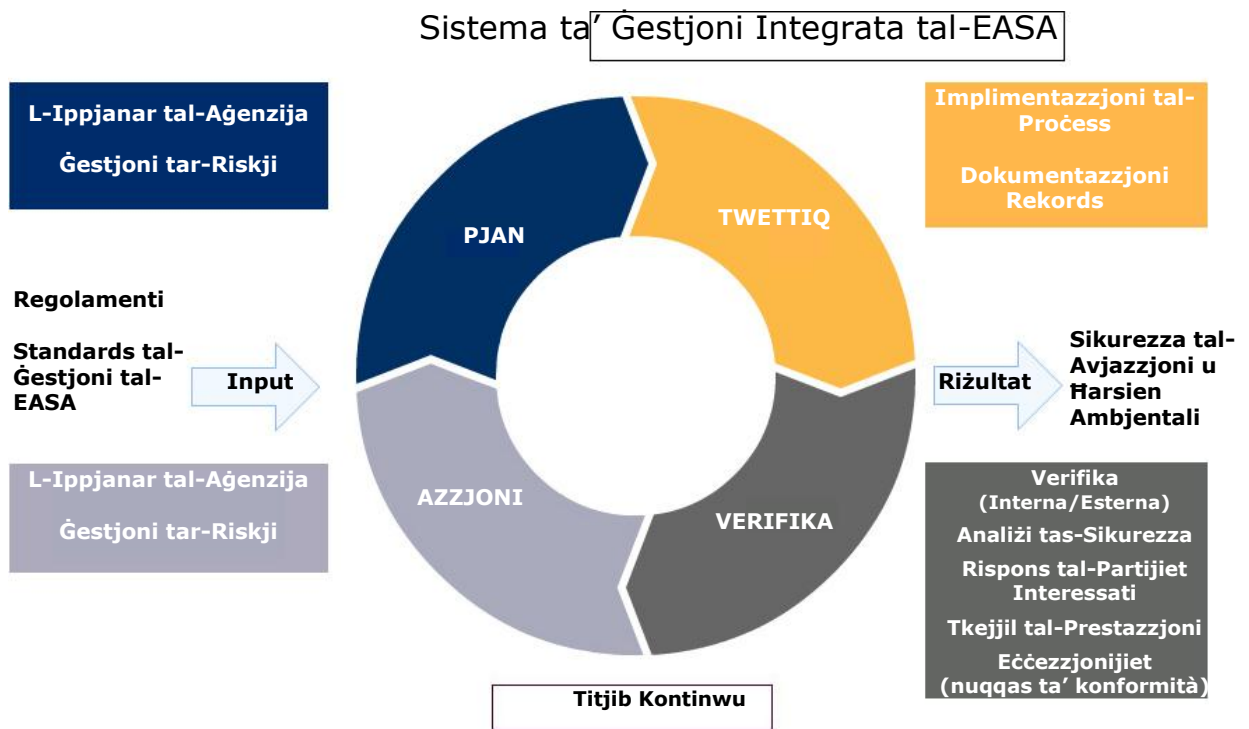
Kontroll intern u l-mitigazzjoni tar-riskji

➤ **Kontroll intern**

Fl-2010, l-EASA kkonsolidat is-Sistema ta' Ġestjoni Integrata (IMS – "Integrated Management System") tagħha, stabbilita fl-2008, bil-għan li tigi ċċertifikata skont l-istandards tal-ISO 9001:2008 fl-2010.

L-IMS tal-EASA hija bbażata fuq l-istandards tal-ġestjoni adottati mill-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Aġenzija fl-2008, kif stipulat fl-Art. 38 tar-Regolament Finanzjarju. Dawn l-istandards ġejjin mill-istandards ta' kontroll intern kif żviluppati mill-Kummissjoni Ewropea u l-istandards internazzjonali tal-ISO9001:2008. Sistema bħal din tiffirma l-bażi kemm għall-kontroll intern kif ukoll għat-titjib kontinwu.

L-IMS tal-EASA tintegra bis-sħiħ il-kunċett ta' 'kontroll intern', li għandu l-għan li jiżgura li r-riskji jiġu mitigati kif xieraq, u b'hekk ittejjeb l-abbiltà tal-Aġenzija sabiex tilhaq l-għanijiet operattivi, tal-kwalità, tal-konformità u dawk finanzjarji. Is-sistema ġiet stabbilita billi ntuża qafas b'erba' stadji li huwa bbażat fuq l-aqwa prattiki ta' numru ta' organizzazzjonijiet mis-settur privat u minn dak pubbliku.



➤ Mitigazzjoni tar-riskji

L-Aġenzija implimentat ukoll proċess annwali ta' valutazzjoni tar-riskju bil-għan li jiġu identifikati riskji ta' livell għoli għal kull makroproċess. Ir-riskji huma valutati skont il-probabbiltà tagħhom li jseħhu u l-impatt potenzjali. Għall-2-1-, it-tabella li ġejja tipprovdi r-riskji identifikati u l-azzjonijiet mitigazzjoni tagħhom imwettqa u/jew mibdija.

Riskji	Azzjonijiet ta' mitigazzjoni ewlenin imwettqa/mibdija fl-2010
Proċess ta' ġestjoni	
L-Aġenzija hija soġġetta għal proċeduri kriminali u r-responsabbiltà tal-Aġenzija hija involuta.	Pjan ta' proċedura u azzjoni li jiffaċilita l-azzjonijiet koordinati meta l-Aġenzija tkun soġġetta għal proċeduri kriminali; Proċeduri amministrattivi għall-immaniġġjar ta' każijiet jekk l-EASA tista' tintalab tirrinunzja għall-immunità mill-prosekuturi; Politika ta' komunikazzjoni xierqa (strategija ta' vuċi waħda); Definizzjoni ta' punt ta' komunikazzjoni wiehed u dan jiġi mxandar fi hdan l-Aġenzija, ma' klijenti u partijiet terzi.
Kopertura medjatika negattiva minhabba, pereżempju, raġunijiet politiċi inklużi ilmenti minn parti interessata jew waqgħa ta' inġenju tal-ajru jew allegazzjonijiet ta' inkorrezzjoni ta' profil għoli.	Pjan ta' komunikazzjoni fi kriżi; Politika ta' komunikazzjoni xierqa (strategija ta' vuċi waħda); Definizzjoni ta' punt ta' komunikazzjoni wiehed u dan jiġi mxandar fi hdan l-Aġenzija, ma' klijenti u partijiet terzi.
Forniment inadegwat ta' riżorsi relatat mal-eżistenza ta' kompiti ġodda (estensjoni tal-mandat) tal-Aġenzija.	Ippjanar, sistema ta' tbassir u sistema ta' informazzjoni xierqa sabiex jiġu identifikati u ġustifikati r-riżorsi neċessarji; Rabta ċara bejn kompiti u riżorsi finanzjarji / ta' haddiema.
Proċessi ta' sorveljar tas-sikurezza ta' Prodotti u tal-Organizzazzjoni	
Problemi fis-sikurezza mhux indirizzati fil-mument ta' ċertifikazzjoni, validazzjoni, approvazzjoni tal-kundizzjonijiet tat-titjir li rriżultaw f'waqgħa ta' ajruplan.	Proċeduri ta' hídma effettivi għall-attivitajiet ta' ċertifikazzjoni, inklużi kontrolli xierqa. Abbiłtá li tiġi pprovduta evidenza ta' hídma mwettqa billi jinżammu dokumenti u rekords; Forniment ta' taħriġ rikorrenti lil persunal tekniku sabiex tkun żgurata kompetenza kontinwa; Kontrolli effettivi fuq is-servizzi forniti mill-NAAs.
Waqgħa ta' inġenju tal-ajru tal-ittejtjar minhabba żball fil-kontroll tal-inġenju tal-ajru, approvazzjoni żbaljata fl-organizzazzjoni tat-test tat-titjir jew rekwiżiti ta' konformità eċċessivi jew pressjoni eċċessiva fuq l-applikant.	Proċeduri ta' hídma effettivi għall-attivitajiet ta' approvazzjoni ta' ċertifikazzjoni/organizzazzjoni (DOA), inklużi kontrolli xierqa. Abbiłtá li tiġi pprovduta evidenza ta' hídma mwettqa billi jinżammu dokumenti u rekords; Forniment ta' taħriġ rikorrenti lil persunal tekniku sabiex tkun żgurata kompetenza kontinwa.
Hruġ żbaljat ta' approvazzjoni, estensjoni tal-ambitu ta' approvazzjoni jew tkompliġja ta' approvazzjoni li jkollha impatt fuq is-sikurezza (minhabba żball/tneħħija fl-approvazzjoni inizjali jew fit-tkompliġja tas-sorveljar).	Proċeduri ta' hídma effettivi għall-attivitajiet ta' approvazzjoni tal-organizzazzjoni, inklużi kontrolli xierqa. Abbiłtá li tiġi pprovduta evidenza ta' hídma mwettqa billi jinżammu dokumenti u rekords; Forniment ta' taħriġ rikorrenti lil persunal tekniku sabiex tkun żgurata kompetenza kontinwa; Kontrolli effettivi fuq is-servizzi forniti mill-NAAs.
Nuqqas minn detentur ta' Approvazzjoni (per eżempju: manutenzjoni inadegwata li tirriżulta f'waqgħa ta' inġenju tal-ajru kbir) minhabba validazzjoni żbaljata tar-rakkomandazzjonijiet tal-NAA	
Hruġ inadegwat ta' Speċifikazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà Speċjali (SAS) li jirriżulta f'waqgħa ta' inġenju tal-ajru.	Implimentazzjoni ta' regoli u materjali ta' gwida li jikkonċernaw il-hruġ ta' SAS; Proċeduri ta' hídma effettivi għall-hruġ ta' SAS, inklużi kontrolli xierqa. Abbiłtá li tiġi pprovduta evidenza ta' hídma mwettqa billi jinżammu dokumenti u rekords.
Problemi fis-sikurezza mhux indirizzati li jirriżultaw f'waqgħa ta' inġenju tal-ajru minhabba n-nuqqas ta' hruġ ta' direttiva dwar l-ajrunavigabbiltà jew minhabba nuqqas ta' azzjonijiet korrettivi, żmien ta' konformità inadegwat speċifikat minn Ajrunavigabbiltà.	Proċeduri ta' hídma effettivi għall-aċċettazzjoni ta' mezzi alternattivi għad-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà, inklużi kontrolli xierqa. Abbiłtá li tiġi pprovduta evidenza ta' hídma mwettqa billi jinżammu dokumenti u rekords; Forniment ta' taħriġ rikorrenti lil persunal tekniku sabiex tkun żgurata kompetenza kontinwa; Sistema effettiva ta' rapportar ta' okkorrenzi; Kontrolli effettivi fuq is-servizzi forniti mill-NAAs.
Problemi fis-sikurezza mhux indirizzati li jirriżultaw f'waqgħa ta' inġenju tal-ajru minhabba aċċettazzjoni żbaljata ta' mezzi	Proċeduri ta' hídma effettivi għall-aċċettazzjoni ta' mezzi alternattivi għad-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà, inklużi kontrolli xierqa. Abbiłtá li tiġi pprovduta evidenza ta' hídma

Riskji	Azzjonijiet ta' mitigazzjoni ewlenin imwettqa/mibdija fl-2010
alternattivi ta' konformità għad-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà.	mwettqa billi jinżammu dokumenti u rekords; Forniment ta' tahrig rikorrenti lil persunal tekniku sabiex tkun żgurata kompetenza kontinwa; Kontroll effettiv fuq is-servizzi forniti mill-NAAs.
Sistema ta' rapportar tal-okkorrenzi inadegwata u pproċessar ineffettiv tar-rapportar tal-okkorrenzi li jiskredita l-kontinwazzjoni tal-ajrunavigabbiltà ta' prodotti u li jwasslu għal incidenti li setgħu jiġu evitati jew għal okkorrenzi serji.	Promozzjoni ta' sistema ta' rapportar tal-okkorrenzi u ta' kultura ġusta; Sistema effettiva ta' rapportar li tiżgura t-traċċabbiltà tal-okkorrenzi kollha u l-azzjonijiet rilevanti; Proċeduri ta' ħidma effettivi għall-analiżi ta' rapporti ta' okkorrenza u speċifikazzjoni tal-azzjonijiet neċessarji, inklużi kontrolli xierqa. Abbiltà li tiġi pprovduta evidenza ta' ħidma mwettqa billi jinżammu dokumenti u rekords; Forniment ta' tahrig rikorrenti lil persunal tekniku sabiex tkun żgurata kompetenza kontinwa; Kontroll effettiv fuq is-servizzi forniti mill-NAAs.
Proċessi ta' appoġġ	
Avveniment li jista' jkollu effett negattiv fuq is-sigurtà tal-facilitajiet, l-abbiltà tal-persuni milli jahdmu, id-disponibbiltà tad-dejta/dokumentazzjoni. (eż. nirien, attakk terroristiku, epidemija serja, serq).	Sistema ta' sigurtà effettiva; Użu ta' assigurazzjoni xierqa; Kopja ta' riżerva tal-facilitajiet tal-IT u ħzin imbiegħed tad-dejta sabiex tkun facilitata t-tkomlija tal-operazzjoni; Pjan ta' kontinwità tan-negozju; Pjan ta' reazzjoni għal epidemija serja.

Annessi

- **Anness 1:** Dikjarazzjoni ta' Garanzija mill-Uffiċjal Awtorizzanti
- **Anness 2:** Studji u proġetti ta' riċerka tal-2010
- **Anness 3:** Deċiżjonijiet, Opinjonijiet u NPA tal-2010
- **Anness 4:** Il-prestazzjoni finanzjarja tal-Aġenzija fl-2010
(Implimentazzjoni tal-Baġit tal-EASA)
- **Anness 5:** Ċifri u demografija tal-persunal
- **Anness 6:** Bord ta' Amministrazzjoni tal-EASA
- **Anness 7:** Lista ta' akronimi

Anness 1: Dikjarazzjoni ta' Garanzija mill-Uffiċjal Awtorizzanti

Jiena, il-firmatarju, Patrick Goudou, Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, fil-kapaċità tiegħi bħala Uffiċjal awtorizzanti,

- Niddikkjara li l-informazzjoni f'dan ir-rapport tagħti dehra eżatta u ġusta¹⁷.
- Niddikkjara li għandi garanzija raġonevoli li r-rizorsi assenjati għall-attivitajiet deskritti f'dan ir-rapport intużaw għall-għan maħsub tagħhom u skont il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, u li l-proċeduri ta' kontroll implimentati jagħtu l-garanziji neċessarji rigward il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet sottostanti.

Din il-garanzija raġonevoli hija bbażata fuq il-ġudizzju personali tiegħi u fuq l-informazzjoni disponibbli għalija, bħall-analiżi annwali tal-kontroll intern u t-tagħlimiet mill-aħħar rapport tas-Servizz tal-Awditjar Intern u r-rapporti tal-Qorti tal-Awdituri għal snin qabel is-sena ta' din id-dikjarazzjoni.

- Nikkonferma li ma għandix għarfien dwar xi haġa li mhijiex irrapportata li tista' tmur kontra l-interessi tal-Aġenzija.
- Nikkonferma li ttiehdu l-miżuri xierqa wara l-verifika tal-IAS, sabiex jiġu sodisfatti r-rakkomandazzjonijiet ewlenin li ġew formulati.

Post Cologne Data

Firma

Patrick Goudou,
Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni

¹⁷ F'dan il-kuntest, dehra eżatta u ġusta tfisser stampa affidabbli, kompleta u korretta tal-istat tal-affarijiet.

Anness 2: Studji u proġetti ta' riċerka tal-2010

FI-2010, ġie deċiż li s-seba' proġetti li ġejjin, kull wieħed b'dewmien ta' bejn 6 u 15-il xahar, jiġu ffinanzjati mill-Aġenzija wara proċess ta' offerti li rnexxa u għal baġit totali ta' € 1.507 miljun:

• CODAMEIN: Composite Damage Metrics and Inspection (high energy blunt impact threat) – ("CODAMEIN: Metriċi u Spezzjoni tal-Ħsara lill-Kompożitu" (theddida ta' impatt qawwi b'enerġija għolja))
• WAFCOLT: Water behaviour in fuel under cold temperature conditions ("WAFCOLT: Imġiba tal-ilma fil-fjuwil f'kundizzjonijiet ta' temperaturi kishin")
• SEBED: Seat Belt Degradation ("SEBED: Degradazzjoni taċ-Ċinturini tas-Sigurtà")
• SOMCA: Safety implications in performing Software Model Coverage Analysis ("SOMCA: Implikazzjonijiet tas-sikurezza fit-twettiq ta' Analizi ta' Kopertura ta' Mudell ta' Softwer")
• WATUS: Wake turbulence separation for large aircraft ("WATUS: Separazzjoni tat-turbulenza tar-radda għal inġenji tal-ajru kbar")
• Survey on regulations for ground anti and de-icing services ("Stharriġ dwar regolamenti għal servizzi fuq l-art għal kontra s-silġ u għat-tneħħija tas-silġ")
• SAMPLE III: Aircraft Particulate Matters ("SAMPLE III: Materji Partikulati tal-Inġenji tal-Ajru")

FI-2010 l-Aġenzija rċiviet u aċċettat ir-rapporti finali tal-proġetti li ġejjin:

• SAVE: Study on AViation Economic modelling ("SAVE: Studji dwar il-mudellar Ekonomiku tal-Avjazzjoni")
• SAMPLE II: Studying, sAmpling and Measuring of aircraft ParticuLate Emissions ("SAMPLE II: Studju, Kampjunar u Tkejjil ta' Emissjonijiet Partikulati tal-inġenji tal-ajru")
• Aviation Economic Modelling Capability for Environmental Regulatory Impact assessment ("Kapaċità ta' Mmudellar Ekonomiku tal-Avjazzjoni għall-valutazzjoni tal-Impatt Regolatorju Ambjentali")
• LIBCOS: Load upon Impact Behaviour of Composite Structure ("LIBCOS: Tagħbija wara l-Imġiba tal-Impatt tal-Istruttura Komposta")
• SAPOX: Safety Aspects of Pulse Oxygen Systems ("SAPOX: Aspetti tas-Sikurezza tas-Sistemi tal-Ossigenu tal-Polz")
• MOSTDONT: Mode-S Transponder in High Traffic Density Airspace ("MOSTDONT: Transponder ta' Mode-S fi Spazju tal-Ajru b'Densità Għolja ta' Traffiku")
• Microlights, review of regulations in Member States ("Microlights, reviżjoni tar-regolamenti tal-Istati Membri")
• Hail Threat Standardisation ("Standardizzazzjoni tat-Theddida tax-Xita ta' Silġ")
• RuFAB: Runway friction characteristics measurement and aircraft braking ("RuFAB: Tkejjil tal-karatteristiċi tal-frizzjoni tar-runway u bbrekjar tal-inġenju tal-ajru")

Ir-rapporti huma disponibbli sabiex jintwerew u jitnizzlu fuq il-paġna tal-internet ta' riċerka tal-Aġenzija.¹⁸

¹⁸ Ara <http://easa.europa.eu/safety-and-research/research-projects/reports.php>.

Anness 3: Deċiżjonijiet, Opinjonijiet u NPA tal-2010

Deċiżjonijiet

Deċiżjoni	Numru tal-Kompitu	Suġġett
Deċiżjoni 2010/001/R	21.001	POA għal fornituri ta' bażijiet ta' dejta għan-navigazzjoni
	21.002	Numru taċ-ċertifikat tal-organizzazzjonijiet approvati
	21.003	Irranġar tal-Parti 21 u I-AMC/GM
	21.023(c)	Permess għat-Titjir: privileġġ għall-Organizzazzjonijiet ta' Ġestjoni tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwata
	MDM.007 (c)	Ċertifikat ta' Hruġ Awtorizzat
Deċiżjoni 2010/002/R	21.023(c)	Permess għat-Titjir: privileġġ għall-Organizzazzjonijiet ta' Ġestjoni tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwata
	66.001 (b)	Korrezzjoni ta' żbalji editorjali li jinsabu fil-Parti-66 u fl-AMC assoċjati
	145.001 (b)	Korrezzjoni ta' żbalji editorjali li jinsabu fil-Parti-145 u fl-AMC assoċjati
	147.001 (b)	Korrezzjoni ta' żbalji editorjali li jinsabu fil-Parti-147 u fl-AMC assoċjati
	M.001 (b)	Korrezzjoni ta' żbalji editorjali li jinsabu fil-Parti-M u fl-AMC assoċjati
	MDM.007 (b)	Ċertifikat ta' Hruġ Awtorizzat
	MDM.002 (c)	Sistema ta' Interkonnessjoni tal-Fili Elettriċi Prodott finali previst: deċiżjoni li temenda l-AMC/GM għall-Parti M (soġġetta għall-emendar tal-Parti M skont l-MDM.002(a))
Deċiżjoni 2010/003/R	MDM.034	Kompożiti
Deċiżjoni 2010/005/R	25.040	HRUĠ TAT-TIP III (aċċess u faċilità tat-thaddim)
	25.057	Standards tad-disinjar relatati mas-sikurezza
	MDM.034	Kompożiti
Deċiżjoni 2010/006/R	MDM.054	AMC u GM dwar it-tneħħija tas-silġ u għal kontra s-silġ wara A-NPA 2007-11
Deċiżjoni 2010/007/R Deċiżjoni 2010/008/R	MDM.034	Kompożiti
Deċiżjoni 2010/010/R	ETSO.007	Reviżjoni sistematika u traspożizzjoni tat-TSO eżistenti tal-FAA għal parts u tagħmir fl-ETSO tal-EASA
Deċiżjoni 2010/011/R	66.025	Aġġornar regolari ta' dawn l-AMC ħajjin, li jintużaw bħala referenza għall-hruġ ta' klassifikazzjonijiet tat-tip. Prodott finali previst: Deċiżjoni li taġġorna l-Appendiċi I tal-AMC għall-Parti-66
Deċiżjoni 2010/012/R Deċiżjoni 2010/013/R Deċiżjoni 2010/014/R Deċiżjoni 2010/015/R	MDM.001 (a)	ETOPS/LROPS
Deċiżjoni 2010/016/R	21.042	Parti-21 kontroll tal-fornitur ta' parti oħra
	ETSO.007	Reviżjoni sistematika u traspożizzjoni tat-TSO eżistenti tal-FAA għal parts u tagħmir fl-ETSO tal-EASA
	MDM.001 (a)	ETOPS/LROPS

Opinjoni

Opinjoni	Numru tal-Kompitu	Suġġett
Opinjoni 01/2010	21.024(a)	Subparti J, Approvazzjoni tal-Organizzazzjoni ta' Disinjar
Opinjoni 02/2010	ATM.001 (RAPIDA),	Estensjoni tas-sistema tal-EASA għar-regolamentazzjoni tas-sikurezza tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM) u għas-Servizzi ta' Navigazzjoni tal-Ajru (ANS) – żvilupp tar-regoli dwar ir-Rekwiżiti għall-Fornituri tas-Servizz ta' Navigazzjoni tal-Ajru
	ATM.004 (RAPIDA)	Estensjoni tas-sistema tal-EASA għar-regolamentazzjoni tas-sikurezza tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM) u għas-Servizzi ta' Navigazzjoni tal-Ajru (ANS) – żvilupp ta' regoli dwar l-awtoritajiet kompetenti
Opinjoni 03/2010	ATM.003 (RAPIDA)	Estensjoni tas-sistema tal-EASA għar-regolamentazzjoni tas-sikurezza tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM) u għas-Servizzi ta' Navigazzjoni tal-Ajru (ANS) – żvilupp ta' regoli dwar il-liċenzjar ta' Kontrolluri tat-Traffiku tal-Ajru
Opinjoni 04/2010	FCL.001	Parti-FCL. Estensjoni tar-Regolament Bażiku għal-Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tal-Ajru
Opinjoni 05/2010	ATM/ANS.002	Introduzzjoni tal-Verżjoni 7.1 tas-sofwer TCAS II
Opinjoni 06/2010	145.012 (a)	Parti-145 Rilaxx wiehied u multiplu
Opinjoni 07/2010	FCL.001	Parti-MED Estensjoni tar-Regolament Bażiku għal-Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tal-Ajru

NPA

NPA	Numru tal-kompitu	Suġġett
NPA 2010-01	21.042	Kontroll tal-fornitur ta' parti oħra
NPA 2010-02	21.018	Titjib tal-GM għall-21A.101
NPA 2010-03	ATM/ANS.002	Introduzzjoni tal-verżjoni 7.1 tas-sofwer ACAS II
NPA 2010-04	27&29.002	Tolleranza tal-Ħsara u Evalwazzjoni tal-Gheja tal-Istrutturi Komposti tal-Ajruplani li Jaħdmu bir-Rotor
NPA 2010-05	66.025	Appendiċi 1 Klassifikazzjonijiet tat-tip ta' inġenju tal-ajru għall-Parti-66 liċenzja ta' manutenzjoni tal-inġenju tal-ajru
NPA 2010-06	27&29.002	Tolleranza tal-Ħsara u Evalwazzjoni tal-Gheja ta' Strutturi Metallici tal-Ajruplani li Jaħdmu bir-Rotor
NPA 2010-07	M.022	Emendar tal-AMC M.A.706(e) sabiex jiġu koperti każijiet addizzjonali sabiex l-awtorità kompetenti taċċetta li d-detentur nominat tal-post tax-xogħol fl-organizzazzjoni tal-operatur/Parti-M Subparti G ikun impjegat mill-organizzazzjoni kuntrattata tal-Parti-145
NPA 2010-08	145.022	Kontroll tal-persunal taht kuntratt tal-manutenzjoni
NPA 2010-09	M-014	Kuntrattar tal-attivitajiet ta' ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwata
NPA 2010-10	MDM.047	Allinjament tar-Regolament (KE) Nru 2042/2003 mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u mar-rekwiżit tal-Anness 6 tal-ICAO li jiġu osservati l-prinċipji tal-fattur uman fid-disinn u l-applikazzjoni tal-programm ta' manutenzjoni tal-inġenju tal-ajru
NPA 2010-11	25.039	Ħruġ ta' emerġenza tal-passiġġiera, karatteristiċi ta' emerġenza u rotot ta' ħruġ – Armonizzazzjoni mal-FAA
NPA 2010-12	27&29.019	Monitoraġġ tas-Saħħa bil-Vibrazzjoni

NPA 2010-13	21.059	Ħarsien ambjentali – klassifikazzjoni tal-bidliet għal disinn tat-tip
NPA 2010-14	OPS.055	Regoli ta' Implimentazzjoni dwar il-Limitazzjonijiet tal-Ħinijiet tat-Titjir u tax-Xogħol u rekwiżiti ta' serħan għat-trasport kummerċjali bl-ajru (CAT) bl-ajruplani

Anness 4: Il-prestazzjoni finanzjarja tal-Aġenzija fl-2010 (Implimentazzjoni tal-Baġit tal-EASA) ¹⁹

4.1. Kont tar-Riżultat Baġitarju Preliminari għall-2010 (Iċ-ċifri kollha f'eluf ta' euro - € '000).

Il-kontijiet tal-baġit jagħtu stampa dettaljata tal-implimentazzjoni tal-baġit. Huma bbażati fuq il-prinċipju tal-kontabbiltà ta' flus modifikati.

DHUL	2010	2009
Sussidju tal-Kummissjoni (għall-baġit operattiv -Titoli 1,2 u 3 – tal-aġenzija)	35.025	33.862
Fondi Phare mill-Kummissjoni	515	322
Kontribuzzjonijiet oħra u finanzjament riċevuti permezz tal-Kummissjoni	962	972
Dhul minn Drittijiet	68.260	54.867
Dhul iehor	802	1.909
DHUL TOTALI (a)	105.564	91.932
NEFQA		
Titolu I: Persunal	56.215	46.887
Titolu II: Spejjeż Amministrattivi	13.919	12.927
Titolu III: Nefqa Operattiva għajr id-dhul assenjat minn Drittijiet u hlasijiet	52.654	46.505
Dhul assenjat immexxi 'l quddiem mid-Drittijiet u l-Hlasijiet	21.230	27.135
NEFQA TOTALI (b)	144.018	133.454
RIŻULTAT GĦAS-SENA FINANZJARJA (a-b)	-38.454	-41.522
Kanċellazzjoni ta' approprjazzjonijiet ta' hlas mhux użati mmexxija 'l quddiem mis-sena ta' qabel	1.101	1.283
Aġġustament għall-ammont immexxi 'l quddiem mis-sena ta' qabel ta' approprjazzjonijiet disponibbli fil-31.12 li ġejjin minn dhul assenjat	38.934	41.325
Differenzi fil-kambju għas-sena (qligħ +/telf -)	-16	-3
BILANĊ TAL-KONT TAR-RIŻULTAT GĦAS-SENA FINANZJARJA	1.565	1.083

¹⁹ Ir-rapport finali mill-Qorti Ewropea tal-Awdituri dwar il-kontijiet tal-EASA tal-2010 huwa mistenni li jiġi rċivut f'Ġunju 2010.

Sena N-1 tal-bilanċ	1.083	1.316
Bilanċ pożittiv mis-sena N-1 rimborżat lill-Kummissjoni fis-sena N	-1.083	-1.316
Riżultat użat għad-determinazzjoni tal-ammonti fil-kontabbiltà ġenerali	1.565	1.083
Sussidju tal-Kummissjoni – l-aġenzija tirreġistra dħul dovut u nefqa dovuta tal-Kummissjoni	33.460	32.779
Prefinanzjament li jibqa' miftuħ għal rimborż mill-aġenzija lill-Kummissjoni fis-sena N+1	1.565	1.083
Mhux inkluzi fir-riżultat tal-baġit:		
Imgħax generat mill-31/12/N fuq il-fondi ta' sussidju mill-Kummissjoni u li għandu jiġi rimborżat lill-Kummissjoni (obbligazzjoni)	49.734	133.600

Fl-2010, l-aġenzija użat approprjazzjonijiet mhux differenzjati biss. Il-konsum totali tal-appropriazzjonijiet għall-impenji laħaq il-144.018 K€ (133.454 K€ fl-2009), li 122.271 K€ minnhom (106.137 K€ fl-2009) ġew impenjati u 21.747 K€ (27.317 K€ fl-2009) fuq approprjazzjonijiet ta' kreditu minn dħul assenjat tmexxew 'il quddiem b'mod awtomatiku skont l-Artikolu 10 tar-Regolament Finanzjarju tal-EASA. L-appropriazzjonijiet ta' kreditu mid-dħul assenjat ta' 21.747 K€, li tmexxew 'il quddiem b'mod awtomatiku, huma ffurmati minn 21.230 K€ ta' dħul estern assenjat minn Drittijiet u Hlasijiet u 517 K€ minn dħul assenjat ieħor.

4.2. Implimentazzjoni tal-Baġit Preliminari (Iċ-ċifri kollha f'eluf ta' euro - € '000).

	2010		2009	
TITOLU I – Infiq tal-persunal				
	Hlasijiet	Impenn	Hlasijiet	Impenn
Approprjazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	56.288	56.288	47.763	47.763
Impenjati	0	56.214	0	46.887
Imħallsa	55.429	0	46.306	0
Ammonti mmexxija 'l quddiem awtomatikament	786	0	581	0
Total ta' nfiq/impenji (2)	56.215	56.214	46.887	46.887
Approprjazzjonijiet riportati minn dħul assenjat (3)	0	1	0	0
Kanċellati	73	73	876	876
% użat fuq approprjazzjoni tal-baġit (2+3)/(1)	99,87%	99,87%	98,17%	98,17%
TITOLU II – Infiq amministrattiv				
Approprjazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	14.102	14.102	13.270	13.270
Impenjati	0	13.919	0	12.926
Imħallsa	10.357	0	9.666	0

Ammonti mmexxija 'l quddiem awtomatikament	3.563	0	3.260	0
Ammonti mmexxija 'l quddiem mhux awtomatikament	0	0	0	0
Total ta' nfiq/impenji (2)	13.919	13.919	12.926	12.926
Appropriazzjonijiet immexxija 'l quddiem minn dħul assenjat (3)	0	0	0	0
Kanċellati	183	183	343	343
% użat fuq appropriazzjoni tal-baġit (2+3)/(1)	98,70%	98,70%	97,41%	97,41%
TITOLU III – Infiq operattiv				
Appropriazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	74.038	74.038	73.917	73.917
Impenjati	0	52.138	0	46.323
Imħallsa	30.098	0	25.752	0
Ammonti mmexxija 'l quddiem awtomatikament	43.786	0	47.888	0
Ammonti mmexxija 'l quddiem mhux awtomatikament	0	0	0	0
Total ta' nfiq/impenji (2)	73.884	52.138	73.641	46.323
Appropriazzjonijiet mmexxija 'l quddiem minn dħul assenjat (3)	0	21.746	0	27.317
Kanċellati	154	154	277	277
% użat fuq appropriazzjoni tal-baġit (2+3)/(1)	99,79%	99,79%	99,63%	99,63%
TOTAL				
Appropriazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	144.428	144.428	134.950	134.950
Impenjati	0	122.271	0	106.137
Imħallsa	95.884	0	81.725	0
Ammonti mmexxija 'l quddiem awtomatikament	48.134	0	51.729	0
Ammonti mmexxija 'l quddiem mhux awtomatikament	0	0	0	0
Total ta' nfiq/impenji (2)	144.018	122.271	133.454	106.137
Appropriazzjonijiet mmexxija 'l quddiem minn dħul assenjat (3)	0	21.747	0	27.317
Kanċellati	410	410	1.496	1.496
% użat fuq appropriazzjoni tal-baġit (2+3)/(1)	99,72%	99,72%	98,89%	98,89%

4.3. Kont Preliminari tar-Riżultat Ekonomiku tal-2010 (Iċ-ċifri kollha f'eluf ta' euro - € '000).

Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji juru l-bidliet u d-dhul kollha għas-sena finanzjarja bbażati fuq ir-regoli dwar il-kontabbiltà bbażata fuq id-dovuti b'konformità mar-Regoli dwar il-Kontabbiltà tal-KE.

	2010	2009
DHUL OPERATTIV		
Drittijiet u Hlasijiet	77.374	61.621
Kontribuzzjonijiet mill-entitajiet tal-KE	33.725	32.661
Irkupru ta' nfiq	417	645
Oħrajn	-399	0
Kontribuzzjoni mill-pajjiżi tal-EFTA	962	1.729
DHUL OPERATTIV TOTALI	112.079	96.657
OPERATING EXPENSES		
Infiq tal-persunal	-53.023	-44.977
Infiq fuq bini u affarijiet relatati	-8.187	-7.707
Infiq ieħor	-7.088	-6.901
Deprezzament u tħassir	-3.670	-1.645
Attivitajiet ta' esternalizzazzjoni u kuntrattar	-36.016	-33.693
INFIQ OPERATTIV TOTALI	-107.984	-94.922
BILANĊ POŻITTIV (NEGATTIV) MINN ATTIVITAJIET OPERATTIVI	4.094	1.735
DHUL (INFIQ) MHUX OPERATTIV		
Imghax riċevut minn partijiet terzi	413	630
Imghax u hlasijiet imħallsa lil partijiet terzi	-96	-86
BILANĊ POŻITTIV / (NEGATTIV) MINN ATTIVITAJIET MHUX OPERATTIVI	317	544
BILANĊ POŻITTIV / (NEGATTIV) MINN ATTIVITAJIET ORDINARJI	4.411	2.278
BILANĊ POŻITTIV / (NEGATTIV) MINN OĠĠETTI STRAORDINARJI	0	0
BILANĊ POŻITTIV NETT GHALL-PERJODU	4.411	2.278

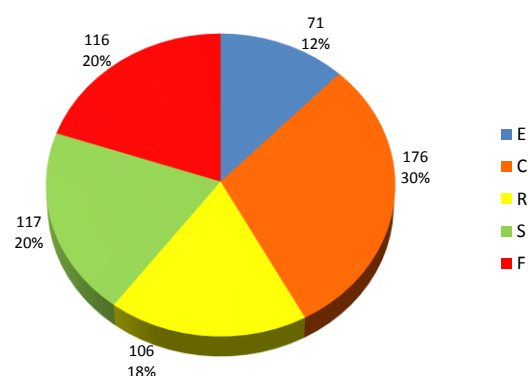
Anness 5: Ċifri u demografija tal-persunal

Din il-parti tipprovdi analiżi u statistiki tal-persunal impjegat fi tmiem il-perjodu ta' rapportar, skont il-parametri differenti bħan-nazzjonalità, is-sess u l-età. Kull tabella f'din il-parti tirrefletti s-sitwazzjoni fil-31.12.2010.

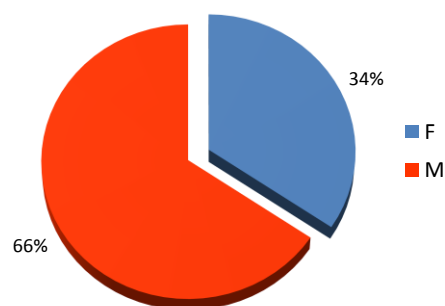
Tabella 1: Pjan ta' Stabbiliment

Kategorija/ Grad	Postijiet Mimlija fil-31.12.2009	Pjan ta' Stabbiliment 2010	Postijiet Mimlija fil-31.12.2010	Rata ta' okkupazzjoni
AD	354	447	404	90%
15	2	2	2	
14	3	6	3	
13	3	12	4	
12	21	26	27	
11	19	50	15	
10	15	55	33	
9	96	75	91	
8	63	104	68	
7	58	58	74	
6	55	55	69	
5	19	4	18	
AST	106	123	119	97%
7		3		
6		7		
5	3	24	8	
4	13	30	17	
3	36	30	45	
2	41	18	33	
1	13	11	16	
Total	460	570	523	92%

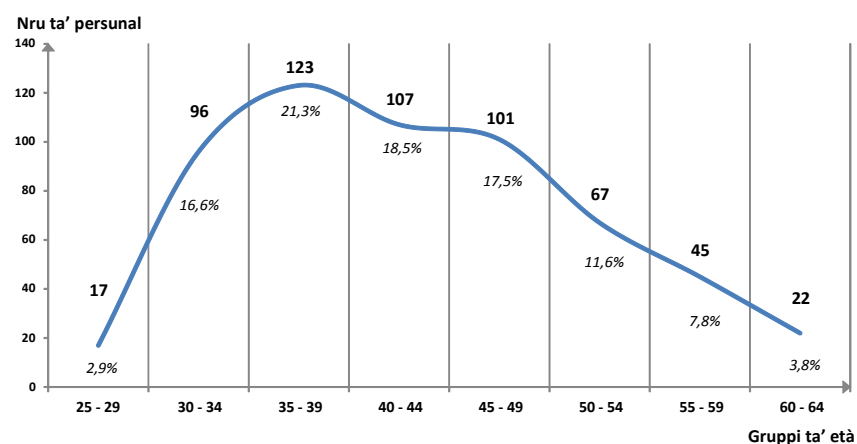
- Postijiet għax-xogħol ta' Agenti Temporanji (TA) biss huma kkunsidrati fit-tabella. Din it-tabella turi l-postijiet tax-xogħol mimlija fi tmiem il-perjodu ta' rapportar u mhux in-numru ta' persunal impjegat (reġim ta' xogħol part-time għal żewġ membri tal-persunal). Barra minn hekk, 54 Agent Kuntrattwali (AK) u 8 Esperti Nazzjonali Sekondati (ENS) ġew rekrutati fi tmiem l-2010.
- Il-postijiet tax-xogħol kollha awtorizzati fil-Pjan ta' Stabbiliment tal-EASA huma definiti bħala "Temporanji".
- Għandu jingħad li fl-istituzzjonijiet tal-UE huwa possibbli li xi postijiet tax-xogħol jiġu "sotto-okkupati", jiġifieri post tax-xogħol jimtela' b'membri tal-persunal li l-grad kuntrattwali tiegħu huwa aktar baxx mill-grad teoriku assenjat lil dan il-post tax-xogħol. Fil-fatt, id-distribuzzjoni tal-grad fil-Pjan ta' Stabbiliment jikkorrispondi għall-"ogħla" distribuzzjoni awtorizzata ta' gradi kuntrattwali, fejn il-postijiet tax-xogħol mimlija jingħaddu mill-ogħla għall-aktar baxx b'mekkaniżmu ta' kaskata.

Tabella 2: Distribuzzjoni tal-persunal skont id-Direttorat

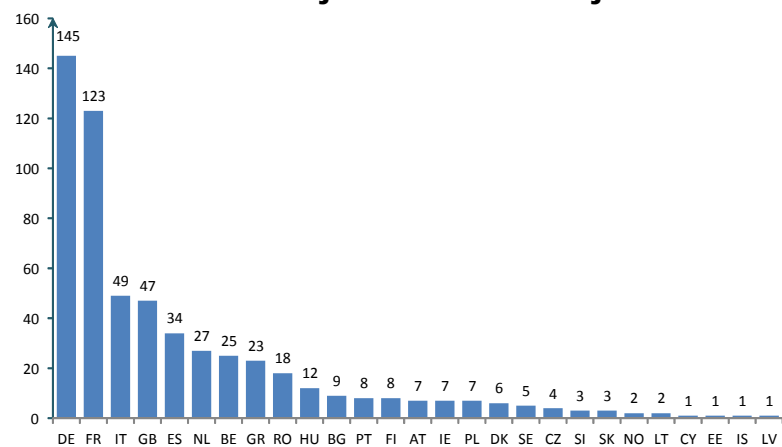
Persunal ikkunsidrat: TA, AK, ENS.

Tabella 3: Distribuzzjoni skont is-sess

Persunal ikkunsidrat: TA, AK, ENS.

Tabella 4: Distribuzzjoni skont l-età

Persunal ikkunsidrat: TA, AK.

Tabella 5: Distribuzzjoni skont in-Nazzjonalità

Persunal ikkunsidrat: TA, AK.

Anness 6: Bord ta' Amministrazzjoni tal-EASA

Il-Bord ta' Amministrazzjoni tal-EASA jgħaqqad flimkien rappreżentanti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea. Il-Bord ta' Amministrazzjoni huwa responsabbli mid-definizzjoni tal-prijoritajiet tal-Aġenzija, l-istabbiliment tal-baġit u l-monitoraġġ tal-operat tal-Aġenzija.

Forma²⁰

Membri bi drittijiet tal-vot	Il-Kummissjoni Ewropea u l-Istati Membri Ewropej (27)
Membri mingħajr id-dritt tal-vot	In-Norveġja, il-Liechtenstein, l-Islanda, l-Isvizzera
Osservaturi	L-Albanija, il-Bosnja-Ħerzegovina, il-Kroazja, il-FYROM, il-Montenegro, is-Serbja u l-missjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo (iridu jiġu nominati)

Barra minn hekk, il-Bord Konsultattiv tal-EASA (EAB – "EASA Advisory Board") jipparteċipa fil-laqqgħat tal-Bord ta' Amministrazzjoni bħala osservatur,

President tal-Bord ta' Tmexxija	Viċi President tal-Bord ta' Tmexxija
Mr Michael SMETHERS	Mr Maxime COFFIN

²⁰ Lista dettaljata ta' Membri tal-Bord ta' Amministrazzjoni tal-EASA hija disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-EASA <http://www.easa.europa.eu/management-board/management-board.php>.

Anness 7: Lista ta' akronimi

ACARE	Kunsill Konsultattiv għar-Riċerka tal-Ajrunawtika fl-Ewropa
ACI	Kunsill Internazzjonali tal-Ajruport
AD	Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà
AK	Aġent Kuntrattwali
AMC	Mezzi Aċċettabbli ta' Konformità
ANS	Servizzi ta' Navigazzjoni tal-Ajru
AR	Rekwiżiti tal-Awtorità
ATCO	Kontrollur tat-Traffiku tal-Ajru
ATM	Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru
BASA	Ftehim Bilaterali dwar is-Sikurezza tal-Ajru
CAAC	Amministrazzjoni Generali tal-Avjazzjoni Ċivili taċ-Ċina
CAEP	Kumitat dwar il-Marsien Ambjentali tal-Avjazzjoni (ICAO)
CANSO	Organizzazzjoni tas-Servizzi Ċivili ta' Navigazzjoni tal-Ajru
CAT	Trasport Kummerċjali bl-Ajru
CAW	Ajrunavigabbiltà Kontinwata
CC	Ekwipaġġ tal-Kabina
CMA	Approċċ b'Monitoraġġ Kontinwu
CRD	Dokument ta' Tweġiba għal Kummenti
CRT	Għodda għat-Tweġiba ta' Kummenti
CTIG	Grupp ta' Inizjattiva ta' Tahriġ Komuni
COA	Organizzazzjonijiet ta' Kontinwazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà
DOA	Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni ta' Disinjar
EACCC	Ċellula Ewropea għall-Koordinazzjoni tal-Kriżijiet
EAD	Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà ta' Emergenza
EARPG	Grupp Ewropew ta' Shubija għar-Riċerka dwar l-Avjazzjoni
EASAC	Kumitat Konsultattiv Ewropew dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni
EASP	Il-Programm Ewropew tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni
EASp	Il-Pjan Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni
ECAC	Konferenza dwar l-Avjazzjoni Ċivili Ewropea
ECAST	Il-Grupp Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni Kummerċjali
ECofA	Certifikat ta' Esportazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà
ECDC	Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard
EGAST	Il-Grupp Ewropew għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni Generali
EHFAG	Grupp Konsultattiv Ewropew dwar il-Fatturi Umani
EHEST	Grupp Ewropew għas-Sikurezza tal-Helikopters
ENS	Espert Nazzjonali Sekondat
ERP	Ippjanar tar-Riżorsi tal-Impriza
ESSI	Inizjattiva Ewropea ta' Strategija dwar is-Sikurezza
ETSOA	Awtorizzazzjoni Ewropea ta' Ordni ta' Standard Tekniku
EUROCAE	Organizzazzjoni Ewropea għat-Tagħmir tal-Avjazzjoni Ċivili
FAA	Amministrazzjoni Federali tal-Avjazzjoni (Stati Uniti)
FABs	Spazju tal-Ajru Funzjonali
FAL	Linja Finali tal-Assemblaġġ
FCL	Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tal-Ajru
FDM	Monitoraġġ tad-Dejta tat-Titjir
FOIA	(Stati Uniti) L-Att dwar il-Libertà tal-Informazzjoni
FSTD	Strument ta' Tahriġ Simulatur tat-Titjir
GM	Materjal ta' Gwida
HLSC	Konferenza ta' Livell Għoli (tal-ICAO) dwar is-Sikurezza
HR	Riżorsi Umani
IAC	Kumitat tal-Avjazzjoni Interstatali
IAS	Servizz tal-Awditjar Intern (Kummissjoni Ewropea)
IAW	Ajrunavigabbiltà Inizjali
ICF	Forum dwar il-Kooperazzjoni Internazzjonali
ICAO	Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali
IGPT	Intergrupp dwar it-Tahriġ tal-Piloti (EASA)
IORS	Sistema Interna ta' Rapportar ta' Okkorrenzi (EASA)
IPPF	Qafas Internazzjonali tal-Prattiki Professjonali
ISC	Kumitat dwar is-Sikurezza Interna
IT	Teknoloġija tal-Informazzjoni
ITQI	Inizjattiva Internazzjonali ta' Kwalifikazzjoni tat-Tahriġ (IATA)
JAA	Awtorità tal-Avjazzjoni Kongunti
JAR	Rekwiżit Kongunt dwar l-Avjazzjoni

JCAB	Uffiċju tal-Avjazzjoni Ċivili tal-Ġappun
KE	Kummissjoni Ewropea
LoA	Ittra ta' Ftehim
MMEL	Lista Definitiva ta' Tagħmir Minimu
MOA	Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni ta' Manutenzjoni
MRB	Bord ta' Analizi tal-Manutenzjoni
NAA	Awtorità Nazzjonali tal-Avjazzjoni
NGAP	Il-Generazzjoni I-Ġdida ta' Professjonisti fis-Settur tal-Avjazzjoni (ICAO)
NPA	Avviż ta' Emenda Proposta (EASA)
NPRM	Avviż ta' Tfassil tar-Regoli Propost (FAA)
Nru.	Numru
TFOEB	Bord ta' Evalwazzjoni Operazzjonali
OPS	Operazzjonijiet tal-Ajru
OR	Rekwiżiti Organizzattiva
PAD	Proposta għal Hruġ ta' Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà (EASA)
POA	Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni ta' Produzzjoni
PRB	Bord ta' Analizi tal-Prestazzjoni
Q	Trimestru
RTC	Certifikat tat-Tip Ristrett
SAE	Socjetà ta' Inġiniera Awtomobilistiċi
SAFA	Valutazzjoni tas-Sikurezza ta' Inġenji tal-Ajru Barranin
SAP	Systeme, Anwendungen und Produkte in der Datenverarbeitung [DE] Sistemi, Applikazzjonijiet u Prodotti fl-Ipproċessar tad-Dejta [MT]
SARPS	(ICAO) Standards u Prattiki Rakkomandati
SAN	Netwerk ta' Żona ta' Hżin
SAS	Speċifikazzjoni Speċjali tal-Ajrunavigabbiltà
SESAR	Riċerka dwar il-Gestjoni tat-Traffiku bl-Ajru tal-Ajru Uniku Ewropew
SPOA	Organizzazzjonijiet Waħedhom ta' Produzzjoni
SMS	Sistemi ta' Gestjoni tas-Sikurezza
SSP	Programm ta' Sikurezza tal-Istat
STC	Certifikat tat-Tip Supplementari
STD	Strument ta' Tahriġ Sintetiku
TA	Aġent Temporanju
TC	Certifikat tat-Tip
TCO	Operaturi minn Pajjiżi Terzi
TCCA	Avjazzjoni Ċivili tat-Trasport tal-Kanada
UAE	L-Emirati Gharab Magħquda
UE	Unjoni Ewropea
USOAP	Programm ta' Verifika ta' Sorveljar tas-Sikurezza Universali (ICAO)
WA	Arranġament tax-Xogħol